

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 不要开枪(don't Shoot) 000001

2. 不要开枪(don't Shoot) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

不要开枪(Don't Shoot)

第1/2页

[dəʊnt] [ʃu:t]
Don't Shoot
不 射击

不要开枪

[baɪ] ['rɔ:bərt] ['zæks]
By ROBERT ZACKS
经过 罗伯特 扎克斯

作者： 罗伯特·扎克斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['æʃmən]
Illustrated by ASHMAN
插图 经过 阿什曼

由阿什曼绘制插图

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注： 本电子文本由.....生成

['gæləksi] ['saɪəns] ['fɪk(ə)n]['eɪprəl] - .
Galaxy Science Fiction April 1955 .
星系 科学 小说 四月 - .

《银河科幻》1955年4月。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɔ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['eɪvɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:praɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ə; eɪ][mæn][hæz; hæz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [kən'fes] [ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)]
A man has to have a place to confess a horrible
一个 男人 有 到 有 一个 地方 到 承认 一个 可怕

一个人总得有个地方忏悔可怕的事情。

[sɪn] . . . [ænd; ɐnd] [ðɪs] [ɪz][æz; ɛz] [ɡʊd] [æz; ɛz]['eni] ['ʌðər] !
sin . . . and this is as good as any other !
罪 . . . 和 这 是 作为 好的 作为 任何 其他 !

罪恶.....而这和其他罪恶一样糟糕！

[aɪ][kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋɡər] [ki:p] [maɪ]['terəb(ə)]['si:krət] , [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [wʌt] [wɪl]
I can no longer keep my terrible secret , although the thought of what will
我 能 不 更长 保持 我的 糟糕的 秘密 , 虽然 这 想法 的 什么 将要
['hæpən] [tu:; tə][em 'i:] ,
happen to me ,
发生 到 我 ,

我再也无法保守这个可怕的秘密了，尽管想到自己将会面临的命运，

[wen] [aɪ] [tel] [maɪ]['stɔ:ri] , ['ɡɪvz] [em 'i:][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə][tu:] .
when I tell my story , gives me a trembling from head to toe .
什么时候 我 告诉 我的 故事 , 给予 我 一个 发抖 从 头 到 脚趾 .

当我讲述我的故事时，我浑身颤抖。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[wɜːrd] [wɪl] [flæʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɑːpər] [əˈθɔːrətɪz] [ænd; ənd][stɜːrn] - [feɪst] [men][wɪð; wɪθ] [ˌsɪmpəˈθetɪk]
word will flash to the proper authorities and stern - faced men with sympathetic
单词 将要 闪光 到 这 恰当的 当局 和 船尾 - 面对 男人 和 交感神经
[aɪz] [wɪl] [brɪŋ] [ˈstreɪtdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈsedətɪvz] ,
eyes will bring straitjacket and sedatives ,
眼睛 将要 带来 束缚衣 和 镇静剂 ,

消息会迅速传到有关部门，面容严肃但眼神充满同情的男人们会带来束缚衣和镇静剂。

[ænd; ənd] [hʌnt] [ˌem ˈiː] [daʊn] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ˈmɛriːz] [ˈklɪŋɪŋ] [ɑːrmz] .
and hunt me down to tear me from Mary's clinging arms .
和 打猎 我 向下 到 撕 我 从 玛丽的 依恋 武器 .

然后追捕我，把我从玛丽紧紧拥抱的怀抱中夺走。

[ə; eɪ] [pædɪd] [sel] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˌʌnˈfɔːrtʃənət] .
A padded cell will be made ready for another unfortunate .
一个 带衬垫 细胞 将要 是 制成 准备好 为了 其他 不幸 .

一间带软垫的牢房已经准备就绪，等待下一个不幸者。

[ˌnevərðəˈles] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː ˈes]
Nevertheless what we have just read in the newspapers has made us
尽管如此 什么 我们 有 只是 读 在 这 报纸 有 制成 我们
[ˈfɪrfəli] [əˈɡriː] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ɔːl] ,
fearfully agree that I must tell all ,
恐惧地 同意 那 我 必须 告诉 全部 ,

然而，我们刚才在报纸上读到的内容让我们不得不恐惧地达成共识：我必须把一切都说出来。

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [feɪt] .
regardless of my own fate .
不管 的 我的 自己的 命运 .

无论我自身的命运如何。

[soʊ][let][ˌem ˈiː] [seɪ] [ðɪs] :
So let me say this :
所以 让 我 说 这 :

所以，让我说一句：

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːrgənəɪzd][ɪn] [ˈlʌndən] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]
If it is true that an expedition is being organized in London to go to the
如果 它 是 真的 那 一个 远征 是 存在 组织 在 伦敦 到 去 到 这
[koʊld][ænd; ənd] [ˈrɑːki] [weɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪməˈleɪəz; hɪˈmaːljəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʊːrpəs] [ʌv; əv]
cold and rocky wastes of the Himalayas for the purpose of
寒冷的 和 岩石 废物 的 这 喜马拉雅山 为了 这 目的 的
[ˌɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðæt] [əˈstɔːnɪʃɪŋ] [praɪˈmiːv(ə)l] [ˈkriːtʃər] [kɔːld] - [ðə; ði][əˈbɑːmɪnəb(ə)l] [ˈsnoʊmæn] ,
investigating that astonishing primeval creature called ' The Abominable Snowman ,
调查 那 惊人 原始 生物 称为 - 这 可恶 雪人 ,

如果伦敦真的正在组织一支探险队前往喜马拉雅山脉寒冷崎岖的荒原，目的是调查那种被称为“雪人”的惊人原始生物，

- [ðen] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɔːrst] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ɪˈmiːdiətli] . . .
' then I am forced to tell you immediately . . .
- 然后 我 是 强制 到 告诉 你 立即地 . . .

那么我不得不立即告诉你.....

[ðə; ði][ə'bə:mi:nəb(ə)] ['snoʊməən] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['mɪstər] . - , [ðə; ði] ['feɪməs] ['mu:vi] **the Abominable Snowman is none other than Mr . Eammer , the famous movie** 这 可恶 雪人 是 没有任何 其他 比 先生 . - , 这 著名的 电影 ['mægnɜt] . **magnate** . 巨头 .

雪人的扮演者正是著名电影大亨艾默先生。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][wʌn][rɪ'spɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'meɪzɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] . **And I am the one responsible for this amazing situation** . 和 我 是 这 一 负责任的 为了 这 惊人的 情况 .

而这一切奇妙的局面都是我一手造成的。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ][ɪn'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mɪstər] . - [hæd; həd][haɪrd][em 'i:][tu:; tə] [drɪveləp] , **I and my invention which Mr . Eammer had hired me to develop** , 我 和 我的 发明 哪个 先生 . - 有 雇用 我 到 发展 , **and I have developed a device which can be used to detect and prevent** 我和我发明的、由艾默先生雇佣我开发的装置、 **can be used to detect and prevent** 可以用来检测和预防

[æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [pʊt][θɪ:ɪ] - [di:][ænd; ənd] ['sɪnəməskoʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] **an invention which would put 3 - D and Cinemascope and the new** 一个 发明 哪个 会 放 3 - D 和 宽银幕电影 和 这 新的 - [pra:ses][soʊ][fɑ:r][br'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [fɪrs] ['hɑ:liwʊd] ['bæt(ə)] [fɔ:r; fər] [su:'preməsi] [ðæt] **Largoscope process so far behind in the fierce Hollywood battle for supremacy that** - 过程 所以 远的 在后面 在 这 凶猛的 好莱坞 战斗 为了 霸权 那 ['mɪstər] . - [wʊd] [æt; ət][ləst][hæv; həv] [kəm'pli:t] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] , **Mr . Eammer would at last have complete control of the industry** , 先生 . - 会 在 最后的 有 完全的 控制 的 这 行业 , 这项发明将使 3D、宽银幕电影和新的拉格斯波克电影技术在好莱坞激烈的霸主之争中远远落后，以至于埃默先生最终 将完全掌控整个行业。

[ænd; ənd] , [fɔ:r; fər] [ðæt] ['mætər] , ['telɪvɪz(ə)n] ['ɔ:lsəʊ] . **and , for that matter , television also** . 和 , 为了 那 事情 , 电视 还 .

就此而言，电视也算在内。

[ju:; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [br'kəz, br'kɔ:z] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [glɪmpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bə:mi:nəb(ə)] **You will say this is impossible because one or two glimpses of the Abominable** 你 将要 说 这 是 不可能的 因为 一 或者 二 惊鸿一瞥 的 这 可恶 ['snoʊməən] [hæv; həv] [joʊn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['eɪ,plaɪk] ['kri:tʃər] ? **Snowman have shown it to be an apeline creature ?** 雪人 有 所示 它 到 是 一个 猿猴状 生物 ? 你会说这不可能，因为人们一两次瞥见雪人，发现它像猿猴一样？

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænəməlɪz]['bə:di][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] , [kɔ:rs] [her] ? **And the animal's body is covered with thick , coarse hair ?** 和 这 动物 身体 是 涵盖 和 厚的 , 粗 头发 ?

这种动物的身体上覆盖着浓密粗糙的毛发吗？

[wel] , [dɪd][ju:; jʊ]['evər] [si:] ['mɪstər] . - ['laʊndʒɪŋ] [br'saɪd][hɪz; ɪz] [rɪ'læbərət] ['bevərli] [hɪlz] **Well , did you ever see Mr . Eammer lounging beside his elaborate Beverly Hills** 出色地 , 做过 你 曾经 看 先生 . - 休闲 旁 他的 精心制作的 贝弗利 丘陵 ['swɪmɪŋ] [pu:l] ? **swimming pool ?** 游泳 水池 ?

你见过艾默先生在他位于比佛利山庄的豪华游泳池旁悠闲地躺着吗？

[hi:; hi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['hi:z] [dʒʌst] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tri:] . **He looks as if he's just climbed down from a tree** . 他 看起来 作为 如果 他是 只是 攀登 向下 从 一个 树 .

他看起来像是刚从树上爬下来一样。

[ðə; ði][læst] [jʌŋ] [ˈmuːvi] [ˈlʌvli] [æŋ; əŋ][ˈeɪdʒənt][hæd; həd] [brɔːt] [əˈraʊnd][tuː; tə][tɔːk][ˈkɒntrækt]s
The last young movie lovely an agent had brought around to talk contracts
这 最后的 年轻的 电影 迷人的 一个 代理人 有 带来 大约 到 讲话 合同
[tʊk] [wʌŋ] [lək] ,
took one look ,
采取 一 看 ,

最后一位被经纪人带来洽谈合约的年轻电影女星，只看了一眼就.....

[skriːmd] [ænd; ənd] [ˈfeɪntɪd] .
screamed and fainted .
尖叫 和 昏厥 .

尖叫一声，昏了过去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪˈsterɪk(ə)l][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
It is said she was hysterical for two days .
它 是 说 她 曾是 歇斯底里的 为了 二 天 .

据说她歇斯底里地哭了两天。

[bʌt; bət][let][em ˈiː] [tel] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] .
But let me tell how it all started .
但 让 我 告诉 如何 它 全部 开始 .

但让我来告诉你这一切是如何开始的。

[rɪˈmembər] [ðoʊz] [ˈɔːf(ə)l] [deɪz] [wen] [ˈtelɪvɪz(ə)n] , [laɪk][ə; eɪ][ˈmɔːnstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld][prɪˈtuːəteri]
Remember those awful days when television , like a monster with a wild pituitary
记住 那些 可怕 天 什么时候 电视 , 喜欢 一个 怪物 和 一个 荒野 垂体
[glænd] ,
gland ,
腺 ,

还记得那些糟糕的日子吗？电视就像一个脑垂体失控的怪物，

[gruː] [ʌŋˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðə; ði][wɜːrd] - [kəˈlɔːs(ə)l] - [əˈweɪ][frʌm; frəm] [ˈfɪlmdəm] ?
grew until it took the word ' colossal ' away from filmdom ?
生长 直到 它 采取 这 单词 - 庞大 - 离开 从 电影界 ?

它发展壮大到最终让“巨大”这个词都无法再用于电影界了？

[wʌt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] !
What a battle !
什么 一个 战斗 !

真是场激烈的战斗！

[laɪk] [tuː] [ˈdʒaɪənt] [berz] [ˈrɪrɪŋ] [ʌp] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [ˈrɔːrɪŋ] , [ˈskriːmɪŋ] , [ˈswæpɪŋ] [ˈterəb(ə)l]
Like two giant bears rearing up face to face , roaring , screaming , swapping terrible
喜欢 二 巨大的 熊 饲养 向上 脸 到 脸 , 咆哮 , 尖叫 , 交换 糟糕的
[bloʊz] [ʌv; əv] [ˈmɑːti] [pɔːz] ,
blows of mighty paws ,
打击 的 强大的 爪子 ,

就像两只巨熊面对面站立，咆哮嘶吼，互相用强有力的爪子猛击。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɪndəstriz] [fɔːt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɪlm] [ˈɪndəstri] [ˈriːlɪŋ] [ˈblʌdɪli] , [æt; ət][fɜːrst] , [ðen]
the two industries fought , with the film industry reeling bloodily , at first , then
这 二 行业 战斗 , 和 这 电影 行业 卷轴 血腥地 , 在 第一的 , 然后
[ˈræliŋ] [wɪð; wɪθ][θriː] - [diː] ,
rallying with 3 - D ,
集结 和 3 - D ,

两大行业展开了激烈的竞争，电影业起初遭受重创，随后凭借3D技术重振旗鼓。

[ðen] [ˈsɪnəməskoʊp] , [ænd; ənd] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [ˈpresɪŋ] [hoʊm][ðə; ði] [fɪrs] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][ˈkʌlə] [tiː ˈviː] .
then Cinemascope , and television pressing home the fierce attack with color TV .
然后 宽银幕电影 , 和 电视 紧迫 家 这 凶猛的 攻击 和 颜色 电视 .

然后是宽银幕电影，电视又以彩色电视猛烈攻势。

[ænd; ɐnd] [hu:] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [prəˈtekʃn] ?
And who was caught in the middle of all this , without any protection ?
和 WHO 曾是 捕捉 在 这 中间 的 全部 这 , 没有 任何 保护 ?
而谁又被卷入这一切之中, 没有任何保护呢?

[ˈmɪstər] . - .
Mr . Eammer .
先生 . - .
艾默先生。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
为什么?

[wel] , [let][em ˈi:] [gɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [ˈbækgraʊnd] [ɑ:n] [ðæt] [ˈkærəktər] .
Well , let me give you some background on that character .
出色地 , 让 我 给 你 一些 背景 在 那 特点 .
好, 让我先介绍一下这个角色的背景。

[wen] [ˈtɔ:kɪz] [kɪld] [ðə; ði][ˈɪrə][ʌv; əv][ˈsaɪlənt][ˈfɪlmz] , [ˈmɪstər] . - [ˈnɪrli] [gɑ:t] [ˈʃeɪkən] [lu:s] [ɪn]
When talkies killed the era of silent films , Mr . Eammer nearly got shaken loose in
什么时候 有声电影 被杀 这 时代 的 沉默的 电影 , 先生 . - 几乎 得到 摇晃 松动的 在
[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
the change .
这 改变 .
有声电影终结了无声电影时代, 伊默先生差点在这场变革中被淘汰。

[ˈhi:d] [ˈskɔ:rnfəli] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [nu:] [dɪˈveləpmənt] .
He'd scornfully dismissed the new development .
他会 轻蔑地 解雇 这 新的 发展 .
他轻蔑地驳斥了这一新进展。

" [hɑ:] , " [ˈhi:d] [sed] .
" Ha , " he'd said .
" 哈 , " 他会 说 .
“哈,”他说。

" [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [muvɪz] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] [tu:] [θɪŋz] .
" People come to my movies for one of two things .
" 人们 来 到 我的 电影 为了 一 的 二 事物 .
“人们来看我的电影, 不外乎以下两种原因。”

[tu:; tə][fɔ:l] [əˈsli:p] , [ɔ:r][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈgɜ:rlɪ] .
To fall asleep , or to look at the pretty girlies .
到 落下 睡着了 , 或者 到 看 在 这 漂亮的 女孩们 .
想睡觉, 或者看看漂亮的姑娘们。

" [wen] [ðə; ði] [ˈmu:vi] [ˈɪndəstri] [brɪˈgæn][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ˈstɔ:riz] [ænd; ɐnd] [məˈtɪriəl] [ðæt]
" When the movie industry began to look for good stories and material that
" 什么时候 这 电影 行业 开始 到 看 为了 好的 故事 和 材料 那
[ˈstɪmjuleɪtɪd][ðə; ði][maɪnd][æz; ɐz] [wel] [æz; ɐz][ðə; ði][ɪˈmoʊ(ə)n] ,
stimulated the mind as well as the emotion ,
刺激 这 头脑 作为 出色地 作为 这 情感 ,
“当电影业开始寻找能够激发人们思考和情感的好故事和素材时,

[ˈmɪstər] . - [hæd; həd] [dʒɪəd] .
Mr . Eammer had jeered .
先生 . - 有 嘲笑 .
艾默先生曾嘲笑过他。

" [hɑ:] .
" **Ha** .
" 哈 .

“哈。

[ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; əɹ][ˈstu:pɪd] , [ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; əɹ] [i:p] .
People are stupid , people are sheep .
人们 是 愚蠢的 , 人们 是 羊 .

人很愚蠢，人就像绵羊一样。

[ðeɪ] [dəunt][wɑ:nt][tu;; tə] [θɪŋk] , [ðeɪ] [dʒʌst][wɑ:nt][tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['prɪti] ['gɜ:rlɪ] .
They don't want to think , they just want to see the pretty girlies .
他们 不 想 到 思考 , 他们 只是 想 到 看 这 漂亮的 女孩们 .

他们不想思考，只想看漂亮女孩。

" [sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
" **Six months later** ,
" 六 几个月 之后 ,

六个月后，

[ˈmɪstər] . - [hæd; həd][sent] ['emɪseri:z] [tu;; tə] ['ɪŋɡlənd] [tu;; tə][traɪ][tu;; tə]['haɪər] [ðɪs] [gai] ['bɪli]
Mr . Eammer had sent emissaries to England to try to hire this guy Billy
先生 . - 有 发送 使者 到 英格兰 到 尝试 到 聘请 这 盖伊 比利
[ˈʃeɪkspɪr] .
Shakespeare .
莎士比亚 .

艾默先生曾派使者前往英国，试图聘请比利·莎士比亚这个人。

" [ˈɔ:fər] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] , " [ˈɔ:rdərd] [ˈmɪstər] . - ['grɪmli] .
" **Offer him anything , " ordered Mr . Eammer grimly** .
" 提供 他 任何事物 , " 订购 先生 . - 阴沉地 .

“给他任何东西，”艾默先生冷冷地命令道。

" [tel] [hɪm; ɪm] [wi:l] [fɪl] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] ['ku:lər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ] [dʒɪn] ,
" **Tell him we'll fill the water cooler in his office with gin** ,
" 告诉 他 出色地 充满 这 水 冷却器 在 他的 办公室 和 杜松子酒 ,

“告诉他，我们会把他办公室里的饮水机装满杜松子酒。”

[hi;; hi][kæn; kən] [pɪk] ['eni] ['sekrəteri] [hi;; hi][laɪks][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['stɑ:lɪts] , [ænd; ənd] . . .
he can pick any secretary he likes from among our starlets , and . . .
他 能 挑选 任何 秘书 他 点赞 从 之中 我们的 明星们 , 和 . . .

[ænd; ənd] . . . " [hi;; hi] ['swɑ:ləʊd] ,
and . . . " **he swallowed** ,
和 . . . " 他 吞咽 ,

他可以从我们这些女明星中挑选他喜欢的任何秘书，而且.....而且.....”他咽了口唾沫，

[ðen] ['rekləsli] ['ædɪd] , " [wi:l] ['i:v(ə)n] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [skri:n] ['kredit] .
then recklessly added , " we'll even give him screen credit .
然后 鲁莽地 额外 , " 出色地 甚至 给 他 屏幕 信用 .

然后又鲁莽地补充道：“我们甚至会给他署名。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði][men] ['hi:d] [sent] [aʊt] ['sɜ:rtʃɪŋ] [nu:] ['bɪli] ['ʃeɪkspɪr] [hæd; həd] [kɪkt] [ɔ:f]
" **Of course the men he'd sent out searching knew Billy Shakespeare had kicked off**
" 的 课程 这 男人 他会 发送 出去 搜索 知道 比利 莎士比亚 有 踢 离开
,
,
,
,

“当然，他派出去搜寻的人都知道比利·莎士比亚已经闹事了。”

[ðəʊ] [ðeɪ] [wə:nt, weənt] [ʃʊr] ['weðər] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ləst] [jɪr] [ɔ:r][ten] ['jɪrz] [ə'ɡəʊ] .
though they weren't sure whether it was last year or ten years ago .
尽管 他们 不是 当然 无论 它 曾是 最后的 年 或者 十 年 前 .

虽然他们不确定那是去年还是十年前的事。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [trɪp] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd][,æftər][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks]
But it was a fine trip on the expense account and after a few weeks
但 它 曾是 一个 美好的 旅行 在 这 费用 帐户 和 后 一个 很少 周
[ʌv; əv] ['raɪətəs] ['sɜ:rtɪŋ] [ɪn] ['lʌndənz] ['geɪz-] ['eriəz] ,
of riotous searching in London's gayer areas ,
的 暴乱的 搜索 在 伦敦的 更gay 区域 ;

但这是一次不错的公费旅行，在伦敦同性恋聚集区进行了几周的混乱搜查之后，

[ðeɪ] ['waɪərd] [ðæt] ['ferkspɪr] [hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ][bæd][kəʊld] ,
they wired that Shakespeare had caught a bad cold ,
他们 有线 那 莎士比亚 有 捕捉 一个 坏的 寒冷的 ;

他们发来电报说莎士比亚得了重感冒。

[ðə; ði] [,penɪ'sɪlɪn] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] ['hi:d] [nɔ:t] ['læstɪd] [ðə; ði] [naɪt] .
the penicillin had run out and he'd not lasted the night .
这 青霉素 有 跑步 出去 和 他会 不是 持续 这 夜晚 .

青霉素用完了，他没能熬过当晚。

[bʌt; bət][, 'mɪstər] . - [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
But Mr . Eammer pulled out of his situation .
但 先生 . 拉 出去 的 他的 情况 .

但艾默先生最终摆脱了困境。

[hi:; hi] [bɔ:t] [ʌp] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] ['taɪtəlz] [ʌv; əv] [greɪt] ['klæsɪk] ['nɔ:vəlz] ,
He bought up just the right to use the titles of great classic novels ,
他 买 向上 只是 这 正确的 到 使用 这 标题 的 伟大的 经典的 小说 ;

他买断了使用伟大经典小说标题的权利。

[ɪg'nɔ:rd] [ðə; ði] ['kɔ:ntents] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['stɔ:rɪz] ['rɪt(ə)n] .
ignored the contents , and had entirely different stories written .
忽略 这 内容 , 和 有 完全 不同的 故事 书面 .

没有理会内容，而是写出了完全不同的故事。

" [nɔ:t] [ɪ'nʌf] ['gɜ:rlɪ] [ɪn] [ðer; ðər] ['vɜ:rɜ(ə)nɪz] , " [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] , ['fraʊnɪŋ] .
" **Not enough girlies in their versions** , " **he explained , frowning** .
" 不是 足够的 女孩们 在 他们的 版本 , " 他 解释 , 皱眉 .

“他们的版本里女性角色太少了，”他皱着眉头解释道。

" [ðem; ðəm] [hæk] ['raɪtə-z] [dəʊnt][hæv; həv] [stʌf] [wɪð; wɪθ] ['ri:əl] ['ɪntrəst] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] .
" **Them hack writers don't have stuff with real interest to it** .
" 他们 黑客 作家 不 有 东西 和 真实的 兴趣 到 它 .

“那些蹩脚的作家写不出真正有趣的东西。”

" [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [pækt] ['mu:vi] ['haʊzɪz] ,
" **By the time the customers were in the packed movie houses** ,
" 经过 这 时间 这 顾客 是 在 这 包装 电影 房屋 ;

“当顾客们都挤进拥挤的电影院时，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] [stʌnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ʌv; əv] [ʌn'klæd] [,femə'nɪnəti] [ðæt] [ðeɪd]
they were so stunned with the spectacle of unclad femininity that they'd
他们 是 所以 目瞪口呆 和 这 奇观 的 裸体 女性气质 那 他们会

[kəm'pli:tli] [fər'gɑ:tn] [wʌt] [ðeɪd] [kʌm] [tu:; tə] [si:] .
completely forgotten what they'd come to see .
完全地 被遗忘的 什么 他们会 来 到 看 .

他们被眼前裸体女性的景象惊呆了，完全忘记了自己原本是来看什么的。

[hæf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['nevər] [ri:d] [ðə; ði] ['klæsɪks] ['eniweɪ] .
Half of them had never read the classics anyway .
一半 的 他们 有 绝不 读 这 经典 反正 .

他们当中有一半人根本就没读过经典著作。

[soʊ][ðə; ði] [doʊ] [rould] [ɪn][ænd; ənd][ˈmɪstər] . - [ɪˈstet] [wʌz; wəz] [ˈfoʊtə,græft] [ɪn][ˈklər]
So the dough rolled in and Mr . Eammer's estate was photographed in color
所以 这 面团 滚动 在 和 先生 . - 财产 曾是 拍摄 在 颜色
[ænd; ənd] [ˈpʌblɪft] [ɪn] " [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈhoʊmz] " [ˈmæɡəzɪnz] ,
and published in " Beautiful Homes " magazines ,
和 已发布 在 " 美丽的 房屋 " 杂志 ,
于是, 资金来源不断地涌入, 伊默先生的庄园被拍成彩色照片, 刊登在《美丽家园》杂志上。

[ænd; ənd] [haɪ] [sku:l] [ˈnju:z,peɪpəz] [sent] [ˈnɜ:rvəs] [jʌŋ] [riˈpɔ:təz] [tu:; tə][æsk][ədˈvaɪs][fɔ:r; fər]
and high school newspapers sent nervous young reporters to ask advice for
和 高的 学校 报纸 发送 紧张的 年轻的 记者 到 问 建议 为了
[ˈɡrædʒʊerts; ˈɡrædʒuəts] [ˈjɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][get][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmu:vi] [ˈbɪznəs] .
graduates yearning to get into the movie business .
毕业生 渴望 到 得到 进入 这 电影 商业 .
高中校报派出忐忑不安的年轻记者, 向渴望进入电影行业的毕业生征求建议。

[haʊ] , [ðeɪ] [æskt] [ˈhʌmbli] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kɑ:rv] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ðəmˈselvz] ?
How , they asked humbly , could they carve a place for themselves ?
如何 , 他们 问 谦卑地 , 可以 他们 雕刻 一个 地方 为了 他们自己 ?
他们谦卑地问道, 他们该如何为自己开辟一片天地呢?

[ˈmɪstər] . - [bi:md] [ænd; ənd] [sed] , " [ˈɡɜ:rlɪ] .
Mr . Eammer beamed and said , " Girlies .
先生 . - 光束 和 说 , " 女孩们 .
埃默先生笑容满面地说: “女孩们。”

[ju:z] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈɡɜ:rlɪ] .
Use plenty of girlies .
使用 很多 的 女孩们 .
多用些女孩子。

[aɪ ˈti:] [gets] [ðəm; ðəm] [ˈevri] [taɪm] .
It gets them every time .
它 获得 他们 每一个 时间 .
它每次都能骗到他们。

" [ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ˈɪntərvju:] , [æz; əz] [əˈpru:vd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ] [haɪ] [sku:l] [ˈfæk(ə)lti][ədˈvaɪzɜ:z]
" The printed interview , as approved and edited by high school faculty advisors
" 这 打印 面试 , 作为 得到正式认可的 和 编辑 经过 高的 学校 学院 顾问
, [dɪd][nɑ:t][kənˈteɪn] [ðɪs] [ədˈvaɪs] .
, did not contain this advice .
, 做过 不是 包含 这 建议 .
“经高中教师顾问批准和编辑的印刷版采访稿中并没有包含这条建议。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɡɜ:rlɪ] [wə:nt, weənt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [seɪv] [ˈmɪstər] . - [wen] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [hɪt][ðə; ði]
But the girlies weren't enough to save Mr . Eammer when television hit the
但 这 女孩们 不是 足够的 到 节省 先生 . - 什么时候 电视 打 这
[mu:vɪz] [ɑ:n][ɪts] [ɡlæs] [dʒɔ:ɪ] .
movies on its glass jaw .
电影 在 它是 玻璃 颚 .
但是, 当电视以惊人的速度冲击电影界时, 光靠美女也救不了埃默先生。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [bɪˈli:v] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] , [ʌnˈtɪl][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
He didn't believe what was happening , until it was too late .
他 没有 相信 什么 曾是 发生 , 直到 它 曾是 也 晚的 .
直到为时已晚, 他才相信眼前发生的一切。

[wen] [hɪz; ɪz][ˈstu:diəʊ][ˈstɑ:rtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði][skɪdz] ,
When his studio started hitting the skids ,
什么时候 他的 工作室 开始 击中 这 滑行 ,
当他的工作室开始走下坡路时,

[hi:; hi][ˈheɪstɪli] [wɪðˈdru:] [fʌndz] [ænd; ənd][ˈlɪkwɪdɪtɪd] [ˈæsɛts] [ænd; ənd] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
he hastily withdrew funds and liquidated assets and rented a number of
他 草草 退出 资金 和 清算 资产 和 租来的 一个 数字 的
[seɪf] - [dɪˈpɑ:zɪt][bɑ:ksɪz] .
safe - deposit boxes .
安全的 - 订金 盒子 .

他匆忙提取资金并变卖资产，还租了多个保险箱。

[ðen] [hi:; hi][sæt] [bæk] [ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] [ˈkredɪtɜ:z] [skri:m] [ə; eɪ] [ˈsɪmfəni] [ʌv; əv] [θrets] .
Then he sat back and let his creditors scream a symphony of threats .
然后 他 卫星 后退 和 让 他的 债权人 尖叫 一个 交响乐 的 威胁 .

然后他坐下来，任由债主们发出一连串威胁。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [ˈmɪstər] . - [hɜ:rd] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfɪzɪsɪst]
It was at that time that Mr . Eammer heard that I , a young physicist
它 曾是 在 那 时间 那 先生 . - 听到 那 我 , 一个 年轻的 物理学家
[ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈɑ:ptɪks] ,
interested in optics ,
感兴趣的 在 光学 ,

就在那时，埃默先生听说我是一位对光学感兴趣的年轻物理学家，

[hæd; həd] [ˈstʌmbld] [əˈkrɔ:s] [æn; ən] [ˈɑ:dəti] [wɪtʃ] [maɪt] [ˌrevəˈlu:ʃənəɪz] [ðə; ði] [ˈmu:vi] [ˈɪndəstri] .
had stumbled across an oddity which might revolutionize the movie industry .
有 踉跄 穿过 一个 奇特 哪个 可能 革命 这 电影 行业 .

偶然发现了一种奇特的现象，这可能会彻底改变电影行业。

[ˈhi:d] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [θru:] [ˈmeri] , [hu:m] [aɪ] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] [hɑ:rt] ,
He'd heard of this through Mary , whom I love with all my heart ,
他会 听到 的 这 通过 玛丽 , 谁 我 爱 和 全部 我的 心 ,
[ə; eɪ] [frɒm] [hɜ:rd] [lʌv] [wɪθ] [ɔ:l] [maɪ] [hɑ:rt] ,
他是从我深爱的玛丽那里听说的。

[ænd; ənd] [hu:] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪmˈbærəs] [ˌem ˈi:] [baɪ] [ˈpraʊdli] [ˈtelɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [haʊ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [aɪ]
and who will sometimes embarrass me by proudly telling people how intelligent I
和 WHO 将要 有时 尴尬 我 经过 自豪地 讲述 人们 如何 聪明的 我
[eɪ ˈem] .
am :
是 .

他有时还会自豪地告诉别人我有多聪明，让我感到尴尬。

[æz; əz][ˈmɪstər] . - [ˈsekrəteri] , [ʃi:; ʃɪ][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ˌem ˈi:] ,
As Mr . Eammer's secretary , she let him know all about me ,
作为 先生 . - 秘书 , 她 让 他 知道 全部 关于 我 ,

作为艾默先生的秘书，她把我的所有情况都告诉了他。

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃɪ][let][ˌem ˈi:] [noʊ] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][dʒʌst][tu:ld][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
just as she let me know all I have just told you about him .
只是 作为 她 让 我 知道 全部 我 有 只是 讲述 你 关于 他 .

她把关于他的一切都告诉了我，就像我刚才跟你说的这样。

[ˈmeri] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈretɪs(ə)nt][ˈpɜ:rs(ə)n] ;
Mary is not a reticent person ;
玛丽 是 不是 一个 沉默寡言 人 ;

玛丽不是一个沉默寡言的人；

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [tu:] [ˈlʌvɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈfeləʊ] [mæn][tu:; tə][wɪðˈhoʊld][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]
she is too loving of her fellow man to withhold even the slightest information
她 是 也 爱 的 她 同伴 男人 到 扣压 甚至 这 丝毫 信息

[ænd; ənd][pərˈhæps][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kept] [maɪ] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] [dɪˈskʌvəri] [tu:; tə][maɪˈself] .
and perhaps I should have kept my astonishing discovery to myself .
和 也许 我 应该 有 保留 我的 惊人 发现 到 我 .

她对同胞充满爱心，甚至连最细微的信息都不会隐瞒，也许我应该把这惊人的发现藏在心里。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [foʊn] [ræŋ] [ɪn][maɪ] ['veri] [smɔ:l] ['læbrətɔ:ri] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] ['məri:z] [ɪk'saɪtɪd]
In any case the phone rang in my very small laboratory one day and Mary's excited
在 任何 案件 这 电话 响铃 在 我的 非常 小的 实验室 一 天 和 玛丽的 兴奋的
[vɔɪs] [sed] ,
voice said ,
嗓音 说 ,

总之，有一天，我那间很小的实验室里的电话响了，玛丽兴奋的声音传来：

" [dʒoʊ] , ['dɑ:rlɪŋ] .
" **Joe** , **darling** .
" 乔 , 亲爱的 .

“乔，亲爱的。”

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 .

这就是我。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ɪn'venʃ(ə)n] .
I told him about your invention .
我 讲述 他 关于 你的 发明 .

我跟他说起你的发明了。

[kʌm] [daʊn] [raɪt] [ə'weɪ] . "
Come down right away . "
来 向下 正确的 离开 . "

立刻下来。

" [hu:] ?
" **Who** ?
" WHO ?

“WHO？”

" [aɪ] [sed] .
" **I said** .
" 我 说 .

我说。

" [wer] ?
" **Where** ?
" 在哪里 ?

“在哪里？”

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ? "
What are you talking about ? "
什么 是 你 说 关于 ? "

你在说什么？ "

" [tu:; tə][ðə; ði]['stu:diəʊ] , " [fi:; ji] [sed] [ɪm'peɪntli] .
" **To the studio** , " **she said impatiently** .
" 到 这 工作室 , " 她 说 不耐烦地 .

“去录音棚，”她不耐烦地说。

" [tu:; tə] [si:] [maɪ] [bɔ:s] , ['mɪstər] . - .
" **To see my boss , Mr** . **Eammer** .
" 到 看 我的 老板 , 先生 . - .

“去见我的老板，艾默先生。”

[hi:; hi] [sez] [ɪf] [jʊr; jər] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] "
He says if your invention is "
他 说道 如果 你的 发明 是 "

他说，如果你的发明是.....

" [naʊ] [wert] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [aɪ] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
" **Now wait a minute** , " **I shouted with indignation** .
" 现在 等待 一个 分钟 , " 我 喊叫 和 愤慨 .
"等等！"我愤愤不平地喊道。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [tel] ['enɪbəːdi] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
" **I told you not to tell anybody about it** .
" 我 讲述 你 不是 到 告诉 任何人 关于 它 .
"我告诉过你不要告诉任何人。"

[ɪts] [nɑːt] [pə'fektəd] .
It's not perfected .
它是 不是 完善 .
它还不完善。

[ɪn][fækt] , [aɪ][dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [,aɪ 'tiː] [wɜːrks] [ɪɡ'zæktli] . " **In fact , I don't understand how it works exactly** . "
在 事实 , 我 不 理解 如何 它 作品 确切地 . "
事实上, 我并不完全明白它是如何运作的。

" [stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['mɑːdɪst] , " [ʃiː; ji] [sed] ['fɜːrmlɪ] .
" **Stop being so modest , " she said firmly** .
" 停止 存在 所以 谦虚的 , " 她 说 牢牢 .
"别这么谦虚了,"她坚定地说。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] .
" **I know you** .
" 我 知道 你 .
我认识你。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] [ænd; ɐnd] ['dʒiːniəs] [ɪz] ['nevər] , ['nevər] ['sætɪsfaɪd] .
You're a genius and genius is never , never satisfied .
你是 一个 天才 和 天才 是 绝不 , 绝不 使满意 .
你是天才, 而天才永远不会满足。

[aɪ] [riːd] [ɔːl] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
I read all about it .
我 读 全部 关于 它 .
我把所有相关内容都读过了。

[juː; jʊ] [wɑːnt] [juː 'es] [tuː; tə] [get] ['mærid] , [dəʊnt] [juː; jʊ] ? " **You want us to get married , don't you ?** "
你 想 我们 到 得到 已婚 , 不 你 ? "
你想让我们结婚, 对吗?

" [jes] , " [aɪ] [sed] , ['sʌd(ə)n] ['lɔːŋɪŋ] ['sɜːrdʒɪŋ] [θruː] [maɪ] [hɑːrt] .
" **Yes , " I said , sudden longing surging through my heart** .
" 是的 , " 我 说 , 突然 渴望 滔滔 通过 我的 心 .
"是的,"我说, 心中突然涌起一股强烈的渴望。

" [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ?
" **Can we afford to ?** "
" 能 我们 买得起 到 ? "
我们负担得起吗?

[noʊ] .
No .
不 .
不。

[soʊ] [kʌm] [ɑːn] [daʊn] .
So come on down .
所以 来 在 向下 .
所以快来吧。

[ˈeniweɪ] , [aɪ] [ɔːlˈredi] [tʊʊld][hɪm; ɪm] .
Anyway , I already told him .
反正 , 我 已经 讲述 他 .

总之，我已经告诉他了。

[dəʊnt] [meɪk] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] . . . [ə; eɪ][ˈlaɪər] , " [ˈbɛgd] [ˈmeri] .
Don't make me into a . . . a liar , " begged Mary .
不 制作 我 进入 一个 . . . 一个 说谎者 , " 乞求 玛丽 .

“别让我变成.....一个骗子，”玛丽恳求道。

" [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [jʊər; jər] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ˈmeɪbi] [ˈhiːl] [baɪ] [aɪ ˈtiː] .
" If he likes your invention , maybe he'll buy it .
" 如果 他 点赞 你的 发明 , 或许 地狱 买 它 .

“如果他喜欢你的发明，也许他会买。”

" [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][duː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wiː; wi] [lʌv] .
" The things we do for the women we love .
" 这 事物 我们 做 为了 这 女性 我们 爱 .

我们为我们所爱的女人所做的一切。

[aɪ] [went] [ðer; ðər][ɪn] [fɪr] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n] .
I went there in fear and was trembling with good reason .
我 去 那里 在 害怕 和 曾是 发抖 和 好的 原因 .

我怀着恐惧去了那里，我的恐惧并非毫无道理。

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [kwaɪt] [haʊ] [maɪ][ɪnˈvenʃ(ə)n][ˈɑːpəˌeɪtəd] , [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈstoʊlən][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] ,
Not knowing quite how my invention operated , it could be stolen from me ,
不是 会心 相当 如何 我的 发明 经营的 , 它 可以 是 被盗 从 我 ,

由于我不太清楚我的发明是如何运作的，它可能会被人偷走。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ˈpætəntəbl] .
because it might not be patentable .
因为 它 可能 不是 是 可申请专利 .

因为它可能无法获得专利。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [dɪˈskʌvəri] [ðæn; ðən][ɪnˈvenʃ(ə)n] .
It was more discovery than invention .
它 曾是 更多的 发现 比 发明 .

与其说是发明，不如说是发现。

[oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,
Oh , I can tell you ,
哦 , 我 能 告诉 你 ,

哦，我可以告诉你，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪstər] . - [ɪn][ə; eɪ][kʊʊld] [swet] [ʌv; əv] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈluːzɪŋ]
I went to see Mr . Eammer in a cold sweat of fear that I might be losing
我 去 到 看 先生 . - 在 一个 寒冷的 汗 的 害怕 那 我 可能 是 输

[maɪ][hoʊld][ɑːn][ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd][ækseɪdənt(ə)] [fəˈnɑːmɪnə] [əˈkrɔːs] [wɪtʃ] [aɪˈd] [ˈstʌmbld] .
my hold on the strange and accidental phenomena across which I'd stumbled .
我的 抓住 在 这 奇怪的 和 偶然 现象 穿过 哪个 ID 踉跄 .

我忐忑不安地去见了艾默先生，生怕自己会失去对偶然发现的那些奇怪现象的掌控。

[aɪ][gɑːt][kwaɪt][ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .
I got quite a greeting .
我 得到 相当 一个 问候 .

我受到了相当热烈的欢迎。

[wen] [aɪ] [wɔːkt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈaʊtər][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ,
When I walked into his elaborate outer offices ,
什么时候 我 步行 进入 他的 精心制作的 外 办公室 ,

当我走进他那间布置精美的外间办公室时，

" [hi:; hi][es] - [sed] [jʊr; jər] ['aʊtfɪt] [kʊd; kəd] [ju:z] [hɪz; ɪz] - [ɑ:n] ['oʊnli][wʌn] [ə'keɪʒn] .
" He s - said your outfit could use his Largoscope on only one occasion .
" 他 s - 说 你的 全套服装 可以 使用 他的 - 在 仅有的 一 场合 .
他说你们的队伍只能使用他的大望远镜一次。

[wen] [ðeɪ] [ef] - [fɪlm] [jʊr; jər] ['fju:nərəl] .
When they f - film your funeral .
什么时候 他们 f - 电影 你的 葬礼 .
当他们拍摄你的葬礼时。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gæsp] , [ðen] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pər'spaɪr] , ['hæɪɪd] , [bɔ:ld]
" There was a gasp , then the door opened and a perspiring , harried , bald
" 那里 曾是 一个 喘气 , 然后 这 门 打开 和 一个 出汗 , 疲惫不堪 , 秃
- ['hedɪd] [mæn] [lɜ:tɪ] [aʊt] .
- headed man lurched out .
- 标题 男人 踉跄了一下 出去 .
“一声惊呼，然后门开了，一个满头大汗、神情慌张的秃头男人踉跄着走了出来。”

[wɪð; wɪθ] [gleɪzd] [aɪz] , [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['bi:ləɪn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['aʊtər] [dɔ:r] .
With glazed eyes , he made a beeline for the outer door .
和 釉面 眼睛 , 他 制成 一个 直线 为了 这 外 门 .
他眼神空洞，径直走向外门。

" [lets] [goʊ] [ɪn] , " [sed] ['meri] ['i:gərli] " ['hi:l] [bi; bi] [soʊ] [glæd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
" Let's go in , " said Mary eagerly " He'll be so glad to see you .
" 我们来吧 去 在 , " 说 玛丽 急切地 " 地狱 是 所以 高兴的 到 看 你 .
“我们进去吧，”玛丽急切地说，“他见到你一定会很高兴的。”

" [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɜ:r; hər] [ɪn'kredʒələsli] , [bʌt; bət] [ji; ji] [tʊk] [maɪ] [ɑ:rm] [ænd; ənd] ['drægd] [,em 'i:]
" I looked at her incredulously , but she took my arm and dragged me
" 我 看起来 在 她 难以置信地 , 但 她 采取 我的 手臂 和 拖拽 我
[,ɪn'saɪd] .
inside .
里面 .
我难以置信地看着她，但她抓住我的胳膊，把我拉了进去。

[ðer; ðər] ['mɪstər] . - [sæt] ['twɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃudərɪŋ] , [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pʌdʒi] [hændz]
There Mr . Eammer sat twitching and shuddering , his head in his pudgy hands
那里 先生 . - 卫星 抽搐 和 颤抖 , 他的 头 在 他的 胖乎乎的 双手
.
.
.
伊默先生坐在那里，浑身抽搐颤抖，双手捂着头。

[hi:; hi] [lʊkt] ['dʌlli] [æt; ət] [ju: 'es] [frʌm; frəm] ['taɪni] [aɪz] .
He looked dully at us from tiny eyes .
他 看起来 沉闷地 在 我们 从 微小的 眼睛 .
他用那双小眼睛茫然地看着我们。

" ['evrɪbʌ:di; 'evrɪbʌdi] [heɪts] [maɪ] ['dʒi:niəs] , " [hi:; hi] [sed] , ['wæglɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm] [saɪd] [tu:; tə]
" Everybody hates my genius , " he said , waggling his head from side to
" 大家 讨厌 我的 天才 , " 他 说 , 摇摆 他的 头 从 边 到
[saɪd] .
side .
边 .
“每个人都讨厌我的天才，”他一边说着，一边左右摇晃着脑袋。

" ['evrɪbʌ:di; 'evrɪbʌdi] ['envɪz] [,em 'i:] .
" Everybody envies me .
" 大家 羡慕 我 .
人人都羡慕我。

[ðə; ði][waɪld][dɔːgz][ɑːr; ər] [ˈɡæðərɪŋ] [tuː; tə][pʊl] [daʊn][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][elk] .
The wild dogs are gathering to pull down the noble elk .
这 荒野 狗 是 采集 到 拉 向下 这 高贵 麋鹿 .

野狗们聚集起来，要将高贵的麋鹿撕咬下来。

" [æz; əz][hiː; hi] [ɡlɛəd] [æt; ət][juː 'es] , ['meri] [sed] ['swɪftli] , " [jes] , [sɜːr] . "
" As he glared at us , Mary said swiftly , " Yes , sir . "
" 作为 他 怒目而视 在 我们 , 玛丽 说 迅速地 , " 是的 , 先生 . "

“他怒视着我们，玛丽迅速说道：‘是的，先生。’”

" [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['laɪən] , " ['wɪspəd] ['mɪstər] . - [drə'mætrɪkli] , [terz] [ʌv; əv][self] - ['pɪti]
" The wounded lion , " whispered Mr . Eammer dramatically , tears of self - pity
" 这 受伤 狮子 , " 低声说道 先生 . - 戏剧性地 , 眼泪 的 自己 - 遗憾
['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] .
coming to his eyes .
未来 到 他的 眼睛 .

“受伤的狮子，”艾默先生戏剧性地低语道，眼中涌出了自怜的泪水。

" [sə'raʊndɪd] [baɪ][ˈdʒækəlz][ænd; ənd] ['læfɪŋ] [haɪ'i:nəz] .
" Surrounded by jackals and laughing hyenas .
" 包围 经过 豺狼 和 笑 鬣狗 .

“被豺狼和笑鬣狗包围。”

[aɪ][eɪ 'em][ˈdaɪɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['wuːndz] .
I am dying of my wounds .
我 是 垂死 的 我的 伤口 .

我伤势过重，命不久矣。

" [hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][weɪl] .
" He uttered a wail .
" 他 说出 一个 哀号 .

他发出了一声哀嚎。

" ['evriːbəːdiːz] [ɡɑːt][ə; eɪ] [nuː] ['fɪlmɪŋ] ['sɪstəm] [bʌt; bət][em 'iː] .
" Everybody's got a new filming system but me .
" 每个人的 得到 一个 新的 拍摄 系统 但 我 .

“大家都有了新的拍摄系统，就我没有。”

" [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
" He drew a deep breath .
" 他 画 一个 深的 气息 .

他深吸了一口气。

" [huː] [ðə; ði] [hel] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" Who the hell are you ?
" WHO 这 地狱 是 你 ?

你到底是谁？

" [hiː; hi] [di'mɑːndɪd] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

" ['hiːz] " [br'gæn] ['meri] .
" He's " began Mary .
" 他是 " 开始 玛丽 .

“他.....”玛丽开口说道。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Wait a minute , " he said .
" 等待 一个 分钟 , " 他 说 .

“等一下，”他说。

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] [foʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks][ɑːn][hɪz; ɪz][desk] .
" **He grabbed a phone from the six on his desk** .
" 他 抓住 一个 电话 从 这 六 在 他的 桌子 .
他从桌上的六部电话中拿起了一部。

" [heɪ] . [pʌb'lɪsəti]
" **Hey . Publicity**
" 嘿 . 宣传
“嘿，宣传.....

[heɪ] , [maɪk] .
Hey , Mike .
嘿 , 麦克风 .
嘿，迈克。

[aɪ][wɑːnt] ['ruːməz] [sprɛd] [ə'baʊt] - .
I want rumors spread about Largoscope .
我 想 谣言 传播 关于 - .
我希望散播关于Largoscope的谣言。

[tɑːp][ˈdɑːktɜːz] [seɪ] ['ɪtl] ['ruːɪn][ðə; ði] [aɪz] , [meɪk] [juː; jʊ][stoʊn][blaɪnd] .
Top doctors say it'll ruin the eyes , make you stone blind .
顶部 医生 说 它将 废墟 这 眼睛 , 制作 你 石头 瞎的 .
顶尖医生说，这会毁了眼睛，让你彻底失明。

" [hiː; hi] [pɔːzd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['pəːplɪŋ] .
" **He paused , his face purpling** .
" 他 暂停 , 他的 脸 紫化 .
他顿了顿，脸涨得通红。

" [oʊ'keɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt][duː][aɪ 'tiː] , [ðen] [get] [ə'nʌðər] [dʒɑːb] .
" **Okay , if you can't do it , then get another job** .
" 好的 , 如果 你 不能 做 它 , 然后 得到 其他 工作 .
“好吧，如果你做不到，那就另找一份工作。”

[jʊə(r)] ['faɪərd] .
You're fired .
你是 被解雇 .
你被解雇了。

" [hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] [foʊn] [daʊn] .
" **He slammed the phone down** .
" 他 猛烈抨击 这 电话 向下 .
他猛地挂断了电话。

" [noʊ][koʊ,ɑːpə'reɪ(ə)n][frʌm; frəm] ['enɪbəːdi] , " [hiː; hi] [sed] ['hevɪli] .
" **No cooperation from anybody , " he said heavily** .
" 不 合作 从 任何人 , " 他 说 重度 .
“没有任何人配合，”他沉重地说。

" [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɪn'kɒmpɪtənts] .
" **Surrounded by incompetents** .
" 包围 经过 不称职的人 .
“身边都是些无能之辈。”

" [hiː; hi] [glɛəd] [æt; ət][em 'iː] .
" **He glared at me** .
" 他 怒目而视 在 我 .
他怒视着我。

" [huː] [ðə; ði] [hel] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " " **Who the hell are you ?** " "
" WHO 这 地狱 是 你 ? " "
你到底是谁？

" [aɪm] . . . " [aɪ][brɪ'gæn] .
" **I'm** . . . " **I began** .
" 我是 . . . " 我 开始 .

“我.....”我开口说道。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

此时此刻，

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd][ænd; ənd][ɪn] [keɪm] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːf] [ʌv; əv]['peɪpərz][ænd; ənd][ə; eɪ]
the door opened and in came a man with a sheaf of papers and a
这 门 打开 和 在 来了 一个 男人 和 一个 捆 的 文件 和 一个
[fɪlm][ʌv; əv] [swet] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
film of sweat on his forehead .
电影 的 汗 在 他的 前额 .

门开了，进来一个男人，手里拿着一叠文件，额头上渗出了一层汗珠。

" [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [ɪntə'rʌpt] , ['mɪstər] . - , " [hiː; hi] [sed] ['dɔːɡɪdli] ,
" **I hate to interrupt** , **Mr** . **Eammer** , " **he said doggedly** ,
" 我 恨 到 打断 , 先生 . - , " 他 说 顽强地 ,

“很抱歉打断您，艾默先生，”他固执地说。

" [bʌt; bət][aɪ][gɑːt][jʊr; jər][noʊt][ɑːn][ðə; ði][loʊ'li:tə] [vɔːn] ['kɑːntrækt][wiː; wi] [druː] [ʌp] .
" **but I got your note on the Lolita Vaughn contract we drew up** .
" 但 我 得到 你的 笔记 在 这 洛丽塔 沃恩 合同 我们 画 向上 .

“但我收到了你关于我们起草的洛丽塔·沃恩合同的笔记。”

[aɪ] [nuː] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [mis'teɪk] , [soʊ] "
I knew there must be some mistake , **so** "
我 知道 那里 必须 是 一些 错误 , 所以 "

我知道肯定哪里出了错，所以.....”

" [mis'teɪk] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [mis'teɪk] ? " [snæpt] ['mɪstər] . - .
" **Mistake** , **what kind of mistake** ? " **snapped Mr** . **Eammer** .
" 错误 , 什么 种类 的 错误 ? " 啪啪 先生 . - .

“错误？什么错误？”艾默先生厉声问道。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði]['kɑːntrækt][ʌp] .
" **I want you to tear the contract up** .
" 我 想 你 到 撕 这 合同 向上 .

“我要你撕毁合同。”

[aɪ] [sed] [wiː; wi] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][saɪn]['æftər][ɔːl] .
I said we aren't going to sign after all .
我 说 我们 不是 去 到 符号 后 全部 .

我说过我们最终不会签字了。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] .
I got a bigger name for the picture than her .
我 得到 一个 大 姓名 为了 这 图片 比 她 .

我的照片上的名字比她的大。

" [ðə; ði][mæn] [wɪnst] .
" **The man winced** .
" 这 男人 畏缩 .

那人畏缩了一下。

" [wel] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Well** , " **he said** .
" 出色地 , " 他 说 .

“嗯，”他说。

" [aɪ] . . .
" **I** . . .
" 我 . . .

“我 ...

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] .
I was just wondering .
我 曾是 只是 好奇 .

我只是好奇而已。

[aɪ] [mi:n] , ['æftər][ɔ:l] ,
I mean , after all ,
我 意思是 , 后 全部 ,

我的意思是，毕竟，

[wi:; wi] [tɔ:kt] [hɜ:r; hər][ˈɪntu:] ['tɜ:rnɪŋ] [daʊn] [ðæt][fæt][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [nu:] ['brɔ:dweɪ] [ʃoʊ] [ðæt]
we talked her into turning down that fat part in the new Broadway show that
我们 谈话 她 进入 转弯 向下 那 胖的 部分 在 这 新的 百老汇 展示 那
[ˈoʊpənd] [læst] [naɪt] .
opened last night .
打开 最后的 夜晚 .

我们说服她拒绝出演昨晚首演的百老汇新剧中的那个胖角色。

[ɪts] [ə; eɪ] [smæʃ] [hɪt] , [aɪ] [ri:d] [tə'deɪ] "
It's a smash hit , I read today "
它是 一个 粉碎 打 , 我 读 今天 "

我今天看到报道说，这本书非常畅销.....

" [tʌf] , " ['fʌʊtɪd] ['mɪstər] . - .
" **Tough , " shouted Mr** . **Eammer** .
" 艰难的 , " 喊叫 先生 . - .

“真够呛！”艾默先生喊道。

" [maɪ] [hɑ:rt] [bli:dʒ] .
" **My heart bleeds** .
" 我的 心 出血 .

我心如刀绞。

[dɪd][aɪ] [noʊ] [wen] [aɪ] [meɪd] [ðæt] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][bɪg][stɑ:r][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Did I know when I made that promise that I could get a big star at such a
做过 我 知道 什么时候 我 制成 那 承诺 那 我 可以 得到 一个 大的 星星 在 这样的 一个
[tʃi:p] [praɪs] ?
cheap price ?
便宜的 价格 ?

我当时做出那个承诺的时候，是否知道我能以如此低廉的价格得到一颗大明星？

[aɪ]['æktɪd]['heɪstɪli] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] , [soʊ][aɪ] [kə'rektɪd] [ðæt] [mɪs'teɪk] .
I acted hastily , I made a mistake , so I corrected that mistake .
我 行动 草草 , 我 制成 一个 错误 , 所以 我 已更正 那 错误 .

我行事仓促，犯了错误，所以我改正了错误。

" [hi:; hi] [lʊkt] [stɜ:rn] .
" **He looked stern** .
" 他 看起来 船尾 .

他神情严肃。

" [wʊd] [aɪ'ti:][bi:; bi] [fer] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɒk,həʊldəz] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [ləʊ'li:tə]['ʌndər] [ðɪ:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ?
" **Would it be fair to the stockholders if I took Lolita under these conditions ?**
" 会 它 是 公平的 到 这 股东 如果 我 采取 洛丽塔 在下面 这些 状况 ?
"
"
"

“如果我在这种情况下接手洛丽塔，对股东公平吗？”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [oʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [stɔ:k] ！ "

" **But you own all the stock ！** "

" 但 你 自己的全部 这 库存 ！ "

“但你拥有所有股份！ ”

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] , [ju:; jʊ] [fu:l] ！ " [rɔ:rd] ['mɪstər] . - .

" **That's what I said , you fool ！** " **roared Mr . Eammer .**

" 那就是 什么 我 说 , 你 傻子 ！ " 咆哮 先生 . - .

“我就是这么说的，你这个蠢货！”艾默先生咆哮道。

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .

" **Get out of here .**

" 得到 出去 的 这里 .

滚出去。

" [æz; əz][ðə; ði][mæn][fled] , [aɪ][stɛərd][æt; ət]['mɪstər] . - [ɪn] ['hɔ:rər] [ænd; ɐnd] [dɪs'gʌst] .

" **As the man fled , I stared at Mr . Eammer in horror and disgust .**

" 作为 这 男人 逃亡 , 我 凝视 在 先生 . - 在 恐怖 和 厌恶 .

“当那人逃跑时，我惊恐又厌恶地盯着艾默先生。”

[ˈnevər] [wʊd] [aɪ] [trʌst] [ə; eɪ][mæn][laɪk] [ðɪs] , [wʌz; wəz][maɪ] [θɔ:t] .

Never would I trust a man like this , was my thought .

绝不 会 我 相信 一个 男人 喜欢 这 , 曾是 我的 想法 .

我当时想，我绝不会信任这样的人。

[hi:; hi] [glɛəd] [æt; ət][em 'i:] .

He glared at me .

他 怒目而视 在 我 .

他怒视着我。

" [hu:] [ðə; ði] [hel] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

" **Who the hell are you ?**

" WHO 这 地狱 是 你 ?

你到底是谁？

" [hi:; hi] [sna:rlɪd] .

" **he snarled .**

" 他 纠缠 .

他咆哮道。

" [aɪ] [ki:p] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ][ænd; ɐnd][ju:; jʊ][stænd][ðer; ðər][laɪk][ə; eɪ] ['dʌmi] . "

" **I keep asking you and you stand there like a dummy .** "

" 我 保持 问 你 和 你 站立 那里 喜欢 一个 假的 . "

“我一直问你，你却像个傻子一样站在那里。”

" ['hi:z] [ðə; ði] ['saɪəntɪst] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [ə'baʊt] , " [sed] ['meri] .

" **He's the scientist I told you about , " said Mary .**

" 他是 这 科学家 我 讲述 你 关于 , " 说 玛丽 .

“他就是我跟你说过的那个科学家，”玛丽说。

" ['hi:z] [ə; eɪ][ˈdʒi:niəs] .

" **He's a genius .**

" 他是 一个 天才 .

“他是个天才。”

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [nu:] [ɪn'ven(ə)n] [ðæt] [wɪl] [meɪk] - [ɑ:bsə'li:t] . "

He has a new invention that will make Largoscope obsolete . "

他 有 一个 新的 发明 那 将要 制作 - 过时的 . "

他有一项新发明，将使大镜过时。

" [ðɪs] ? " [sed] [ðə; ði][prə'du:sər][wɪð; wɪθ][ɪnkrə'du:ləti] .

" **This ? " said the producer with incredulity .**

" 这 ? " 说 这 制作人 和 怀疑 .

“这个？”制片人难以置信地说道。

" [ðɪs] [ˈbiːnpəʊl] [ɪz][ə; eɪ][ˈsaɪəntɪst] ?
" **This beanpole is a scientist ?**
" 这 豆杆 是 一个 科学家 ？

“这个瘦高个儿居然是科学家？”

[aɪ][dəʊnt] [brɪˈliːv] [aɪˈtiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不相信。

" [hiː; hi] [steəd] [məˈrɒsli] [æt; ət][em ˈiː] , [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **He stared morosely at me , shaking his head .**
" 他 凝视 忧郁地 在 我 , 摇晃 他的 头 .

他忧郁地盯着我，摇了摇头。

" [hiː; hi] [lʊks] [laɪk][æn; ən] [ˈelɪveɪtər] [ˈɑːpəreɪtər] [huː] [kɑːnt] [ˈfɪɡjər] [aʊt] [wʌt] [ˈbʌt(ə)n][tuː; tə] [pʊʃ] . "
" **He looks like an elevator operator who can't figure out what button to push .** "
" 他 看起来 喜欢 一个 电梯 操作员 WHO 不能 数字 出去 什么 按钮 到 推 . "

“他看起来像个不知道该按哪个按钮的电梯操作员。”

" [aɪ][beg][jʊr; jər][ˈpɑːrd(ə)n] !
" **I beg your pardon !**
" 我 求 你的 赦免 !

“请再说一遍！

" [aɪ] [sed] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] .
" **I said with indignation .**
" 我 说 和 愤慨 .

我愤慨地说。

" [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ][ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt][ʌv; əv][em] . [aɪ] . [tiː] . [aɪ][ˈgrædʒueɪtɪd] [ˈsʊmə] [kʌm] [ˈlɒd] . "
" **I am a graduate of M . I . T . I graduated summa cum laude .** "
" 我 是 一个 毕业 的 M . 我 . T . 我 毕业 总结 精液 劳德 . "

“我是麻省理工学院的毕业生，以最优等成绩毕业。”

" [ˈenɪbɑːdi] [kæn; kən] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ʌv; əv] [frentʃ] , " [hiː; hi] [sniəd] .
" **Anybody can pick up a few words of French , " he sneered .**
" 任何人 能 挑选 向上 一个 很少 字 的 法语 , " 他 冷笑 .

“任何人都能学会几句法语，”他冷笑道。

" [ɪf] [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] , [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt] , [hɑː] ?
" **If you're such a genius , how much money have you got , hah ?**
" 如果 你是 这样的 一个 天才 , 如何 很多 钱 有 你 得到 , 哈哈 ?

“如果你真是个天才，那你到底有多少钱啊，哈哈？”

" [æz; əz][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈnʌmli] , [maɪ][dʒɜː] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊpən] ,
" **As I looked at him numbly , my jaw hanging open ,**
" 作为 我 看起来 在 他 麻木地 , 我的 颞 绞刑 打开 ,

“我麻木地看着他，下巴张得老大，

[hiː; hi] [tæpt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɔːsɪdʒ,lʌk] [ˈfɔːrfɪŋgər] .
he tapped his chest with a sausagelike forefinger .
他 轻敲 他的 胸部 和 一个 香肠状 食指 .

他用一根像香肠一样粗的食指敲了敲自己的胸口。

" [naʊ] [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] , [siː] ?
" **Now I am a genius , see ?**
" 现在 我 是 一个 天才 , 看 ?

“现在我是个天才，看到了吗？”

[aɪm][ðə; ði] [gaɪ] [huː] [ˈhaɪəz][juː; jʊ] .
I'm the guy who hires you .
我是 这 盖伊 WHO 招聘 你 .

我就是雇佣你的人。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [gɑːt] [ðæt] [streɪt] ,
Now that we got that straight ,
现在 那 我们 得到 那 直的 ,

既然我们已经把这一点弄清楚了，

[wɒts] [ðɪs] ['nɑːnsɛns] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɪɡjər] [aʊt] [ə; eɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n]
what's this nonsense about you being smart enough to figure out a new invention
是什么 这 废话 关于 你 存在 聪明的 足够的 到 数字 出去 一个 新的 发明
[ðæt] [wɪl] [meɪk] - [ˌɑːbsə'liːt] ?
that will make Largoscope obsolete ?
那 将要 制作 - 过时的 ?

你这番话简直荒谬至极，竟然说你聪明到足以发明一种新玩意儿，让大望远镜过时？

" [ðə; ðɪ] ['wɪrɪ] ['sɪnɪsɪzəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɡroʊs] [feɪs] [ɪn'reɪdʒd] [em 'iː] .
" **The weary cynicism in his gross face enraged me** .
" 这 厌倦 玩世不恭 在 他的 总的 脸 愤怒 我 .

“他那张粗鄙脸上流露出的疲惫和愤世嫉俗激怒了我。”

[ɪf] ['evər] [aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪ'mɪːdiət] ['jɜːrniŋ] [tuː; tə] [krʌʃ] [ə; eɪ] [mæn] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [seɪ]
If ever I had an immediate yearning to crush a man , to make him say
如果 曾经 我 有 一个 即时 渴望 到 压碎 一个 男人 , 到 制作 他 说
- ['ʌŋk(ə)l] ,
- **uncle** ,
- 叔叔 ,

如果我曾经有过想要彻底击垮一个男人，让他喊“叔叔”的强烈愿望，

- [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [beg] [ænd; ənd] [jɜːrniŋ] , [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ænd; ənd]
- **to have him beg and yearn , it was at that moment and**
- 到 有 他 求 和 向往 , 它 曾是 在 那 片刻 和
[tɔːrd] [ðɪs] [ɪn'sʌfrəbl] ['mɔːrən] .
toward this insufferable moron .
朝向 这 令人难以忍受的 白痴 .

让他乞求和渴望，就在那一刻，对着这个令人无法忍受的白痴。

[wɪ'ðɪn] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] , [wiː; wi] [hæd; həd] ['drɪvŋ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [smɔːl] ['læbrətɔːrɪ] .
Within half an hour , we had driven back to my small laboratory .
之内 一半 一个 小时 , 我们 有 驱动 后退 到 我的 小的 实验室 .

不到半小时，我们就开车回到了我的小型实验室。

[hiː; hi] [piəd] [sə'spɪʃəsli] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ɪn'vɑːlvd] [meɪz] [ʌv; əv] ['waɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɔːnɪk]
He peered suspiciously at the involved maze of wiring and electronic
他 窥视 可疑地 在 这 涉及 迷宫 的 接线 和 电子的
[ɪ'kwɪpmənt] .
equipment .
设备 .

他狐疑地打量着错综复杂的电线和电子设备。

[aɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [ən] - [ruːft] ['kæbɪnət] [ɑːn] [maɪ] [lɔːŋ] [wɜːrk] - ['teɪbl] .
I pointed to the small un - roofed cabinet on my long work - table .
我 尖 到 这 小的 联合国 - 有顶棚 内阁 在 我的 长的 工作 - 桌子 .

我指着长工作台上那个没有顶的小柜子。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [wɔːlz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] ,
It was two feet deep and the four walls , which were three feet long ,
它 曾是 二 脚 深的 和 这 四 墙壁 , 哪个 是 三 脚 长的 ,
[ɪt] [wɜːr; wər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] [wɜːr; wər]
它深两英尺，四面墙长三英尺。

[wɜːr; wər] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [tjʊb] [aɪ'd] ['ræðər] [nɑːt] [dɪ'skraɪb] ,
were studded with small tubes I'd rather not describe ,
是 带钉的 和 小的 管子 ID 相当 不是 描述 ,

上面布满了细小的管子，我不想描述它们。

[sɪns] [aɪv] [dɪ'veləpt] [ðem; ðəm][maɪ'self][ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'du:s] [ə; eɪ] [nu:] [kaɪnd][ʌv; əv] [reɪ] .
" **since I've developed them myself and they produce a new kind of ray** .
自从 我已经 发达 他们 我 和 他们 生产 一个 新的 种类 的 射线 .
因为这些是我自己研发的，它们能产生一种新型射线。

" [ðæts] [maɪ]['kæm(ə)rə] , " [aɪ] [sed] .
" **That's my camera** , " **I said** .
" 那就是 我的 相机 , " 我 说 .

“那是我的相机，”我说。

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [mɔ:r] [laɪk][ə; eɪ]['daɪə,θɜ:rmɪ] [mə'ʃi:n] [ɔ:r][ə; eɪ]['swet,bɑ:ks][fɔ:r; fər][ri'dju:sɪŋ] , " [hi:; hi]
" **It looks more like a diathermy machine or a sweatbox for reducing** , " **he**
" 它 看起来 更多的 喜欢 一个 透热疗法 机器 或者 一个 汗蒸箱 为了 减少 , " 他
[sed] ['skeptɪkli] .
said skeptically .
说 怀疑地 .

“它看起来更像是一台电热疗法机或一台用于减脂的汗蒸箱，”他怀疑地说。

" ['haʊz] [aɪ 'ti:]['ɑ:pəreɪt] ?
" **How's it operate** ?
" 怎么样 它 操作 ?

它是如何运作的？

" [aɪ][set][ə; eɪ] [fju:] ['daɪəlz][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][faɪnd] ['su:zi] , [maɪ] [waɪt] [kæt] .
" **I set a few dials and went to find Susie , my white cat** .
" 我 放 一个 很少 拨号盘 和 去 到 寻找 苏西 , 我的 白色的 猫 .
“我设置了几个旋钮，然后去找我的白猫苏西。”

" [hɪr] ['pʊsi] , ['pʊsi] , " [aɪ] [sed] ['tendərli] .
" **Here pussy , pussy** , " **I said tenderly** .
" 这里 猫 , 猫 , " 我 说 温柔地 .

“来，小猫咪，”我温柔地说。

" [ðə; ðɪ]['mænz] [gɔ:n] [nʌts] , " [sed] ['mɪstər] . - [ɪn] [dɪs'gʌst] .
" **The man's gone nuts** , " **said Mr . Eammer in disgust** .
" 这 男人的 已消失 坚果 , " 说 先生 . - 在 厌恶 .
“这个人疯了，”艾默先生厌恶地说。

" [teɪk] [aɪ 'ti:] ['i:zi] , " [aɪ] [snæpt] .
" **Take it easy** , " **I snapped** .
" 拿 它 简单的 , " 我 咄咄 .

“冷静点，”我厉声说道。

" [ðæts] [haʊ] [aɪ] [meɪd] [maɪ][streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri] .
" **That's how I made my strange discovery** .
" 那就是 如何 我 制成 我的 奇怪的 发现 .

“我就是这样有了这项奇怪的发现。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [test] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [kaɪnd][ʌv; əv][reɪdɪ'eɪ(ə)n][ɑ:n]['fæbrɪks] .
I was doing a test on the effect of a new kind of radiation on fabrics .
我 曾是 正在做 一个 测试 在 这 影响 的 一个 新的 种类 的 辐射 在 布料 .
我当时正在测试一种新型辐射对织物的影响。

[ænd; ənd] ['su:zi] , [maɪ][kæt] , [wɔ:kt] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [ɪ'kwɪpmənt] .
And Susie , my cat , walked over the equipment .
和 苏西 , 我的 猫 , 步行 超过 这 设备 .
我的猫苏西从设备上走过去了。

[fɜ:rst][ʃi:; ʃɪ] [stept] [ɑ:n][ə; eɪ]['daɪəl] , ['tɜ:rnɪŋ] [aɪ 'ti:] [æksɪ'dentəli] [tu:; tə] [fʊl] ['paʊər] ,
First she stepped on a dial , turning it accidentally to full power ,
第一的 她 步 在 一个 拨号 , 转弯 它 偶然 到 满的 力量 ,
她先是踩到了旋钮，不小心把它调到了最大功率。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɒndəd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] . "
 then she wandered into the box . "

然后 她 漫步 进入 这 盒子 . "

然后她就走进了箱子里。

" [soʊ] [wʌt] ? "
 " **So what** ? "
 " 所以 什么 ? "

“所以呢？ ”

" [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] , " [aɪ] [sed] .
 " **Watch and see** , " **I said** .
 " 手表 和 看 , " 我 说 .

“等着瞧吧,”我说。

[aɪ][gɔːt] ['suːzi]
 I got Susie
 我 得到 苏西

我得到了苏西

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪsntli] [ə'laʊd] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] .
 and she complacently allowed herself to be put into the box .
 和 她 自满地 允许 她自己 到 是 放 进入 这 盒子 .

她心甘情愿地让自己被装进盒子里。

[aɪ] [pleɪst] ['meri][æt; ət][ðə; ði]['daɪəlz][wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ænd; ənd] [tʊk] ['mɪstər] . - [tuː; tə]
 I placed Mary at the dials with instructions and took Mr . Eammer to
 我 放置 玛丽 在 这 拨号盘 和 指示 和 采取 先生 . - 到
 [ðə; ði][nekst] [ruːm] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ]['sɜːrk(ə)l] [tʃɔːkt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
 the next room and pointed to a huge circle chalked on the floor .
 这 下一个 房间 和 尖 到 一个 巨大的 圆圈 粉笔 在 这 地面 .

我把玛丽放在拨号盘前，并给她一些指示，然后带着艾默先生去了隔壁房间，指着地板上用粉笔画的一个大圆圈。

[ðə; ði] ['muːvi] ['mæɡneɪt] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] .
 The movie magnate waited impatiently .
 这 电影 巨头 等待 不耐烦地 .

这位电影大亨焦急地等待着。

" ['meri] , " [aɪ] ['ʃaʊtɪd] .
 " **Mary** , " **I shouted** .
 " 玛丽 , " 我 喊叫 .

“玛丽！”我喊道。

" [oʊ'keɪ] .
 " **Okay** .
 " 好的 .

“好的。

[tɜːrn]['daɪəl] ['nʌmbər] [wʌn][tuː; tə] [fʊl] [fɔːrs] .
 Turn dial number one to full force .
 转动 拨号 数字 一 到 满的 力量 .

将旋钮一调到最大。

" [wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [klɪk] .
 " **We heard a click** .
 " 我们 听到 一个 点击 .

我们听到了一声咔哒声。

[ðen] ['mɪstər] . - [jelpt] [ænd; ənd] ['kaʊəd] [brɪ'haɪnd][em 'iː] .
 Then Mr . Eammer yelped and cowered behind me .
 然后 先生 . - 尖叫 和 畏缩 在后面 我 .

然后，伊默先生惊叫一声，躲到了我身后。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tɔːkt] ['sɜːrk(ə)l] , [ə'pɪrd] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [eɪt] - **Because in front of us , within the chalked circle , appeared a giant eight** - 因为 在 正面 的 我们 , 之内 这 粉笔 圆圈 , 出现 一个 巨大的 八 - [fʊt] - [tɔːl][kæt] , **foot - tall cat** , 脚 - 高的 猫 ,

因为在我们面前，在粉笔画出的圆圈内，出现了一只八英尺高的巨型猫，

[æn; ən] [ɪ'noːrməs] ['duːplɪkət][ʌv; əv] ['suːzi] . **an enormous duplicate of Susie** . 一个 巨大的 复制 的 苏西 .

一个和苏西一模一样的巨大复制品。

['suːzi] [wʌz; wəz] ['lɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [pɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [tuː] [fi:t] [lɔːŋ] . **Susie was licking her paw with a tongue that was nearly two feet long** . 苏西 曾是 舔舐 她 爪子 和 一个 舌头 那 曾是 几乎 二 脚 长的 .

苏西用一条将近两英尺长的舌头舔着自己的爪子。

" [dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , " [aɪ] [sed] ['praʊdli] . **" Don't be afraid , " I said proudly** . " 不 是 害怕的 , " 我 说 自豪地 .

“别害怕，”我骄傲地说。

" [ɪts] [dʒʌst][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] . **" It's just an image** . " 它是 只是 一个 图像 .

这只是一张图片。

[lʊk] . **Look** . 看 .

看。

" [aɪ] [stept] ['fɔːrwəd][ænd; ənd][ræn][maɪ][hænd] [θruː] [ðə; ði] [er] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['fɪgjər] **" I stepped forward and ran my hand through the air where the giant figure** " 我 步 向前 和 跑 我的 手 通过 这 空气 在哪里 这 巨大的 数字

[ʌv; əv] ['suːzi] [ɪg'noːrd] [em 'iː] . **of Susie ignored me** . 的 苏西 忽略 我 .

“我向前迈了一步，伸手在空中挥动，但苏西巨大的身影却对我视而不见。

[maɪ][hænd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ] [felt] [ðə; ði][juː'zuəl] ['pʌzliŋ] ['tɪŋgl] , **My hand disappeared into the image , and I felt the usual puzzling tingle** , 我的 手 消失 进入 这 图像 , 和 我 毛毡 这 通常 令人费解 刺痛 ,

我的手消失在了图像中，我感到一阵熟悉的、令人费解的刺痛感。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːk] . **as if I were getting a shock** . 作为 如果 我 是 获得 一个 震惊 .

感觉就像触电了一样。

[ænd; ənd] ['suːzi] , [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] [ruːm] , **And Susie , from the next room** , 和 苏西 , 从 这 下一个 房间 ,

还有隔壁房间的苏西，

[ʌtəd] [ə; eɪ][feɪnt] [mi'əʊ] [ænd; ənd] [stɔːpt] ['lɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [pɔː] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [felt] **uttered a faint meow and stopped licking her paw as if she , too , felt** 说出 一个 头晕的 喵 和 停止 舔舐 她 爪子 作为 如果 她 , 也 , 毛毡 ['sʌmθɪŋ] . **something** . 某物 .

它发出了一声微弱的喵叫，停止了舔爪子，好像它也感觉到了什么。

" [bʌt; bət] . . . [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [skri:n] , " - [sed] .
" But . . . but there's no screen , " Eammer said .
" 但 . . . 但 有 不 屏幕 , " - 说 .
"但是.....但是没有屏幕,"艾默说。

" [ænd; ənd] . . . [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [lʊks] ['ri:əl] .
" And . . . and it looks real .
" 和 . . . 和 它 看起来 真实的 .
"而且.....而且看起来很逼真。"

[its] [gɑ:t] [θri:] [daɪ'menʃ(ə)nz][laɪk][æn; ən][ʼæktʃuəl][ʼbɑ:di] .
It's got three dimensions like an actual body .
它是 得到 三 方面 喜欢 一个 实际的 身体 .
它像真人一样具有三维立体感。

" [hi:; hi] ['kɔ:ʃəsli] [ə'prəʊtʃt] , [hɪz; ɪz][hændz] ['ferkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
" He cautiously approached , his hands shaking with excitement .
" 他 谨慎地 接近 , 他的 双手 摇晃 和 激动 .
他小心翼翼地走近, 双手激动得颤抖。

[hi:; hi][tɪp] - [tʊʊd] [ə'raʊnd][br'haɪnd][ðə; ði][kæt] ['ɪmɪdʒ] .
He tip - toed around behind the cat image .
他 提示 - 脚趾 大约 在后面 这 猫 图像 .
他蹑手蹑脚地绕到猫的画像后面。

[hi:; hi] [tʃʊʊkt] , " [its] [laɪk][ə; eɪ]['ri:əl] , ['lɪvɪŋ] [kæt][ɔ:l] [ə'raʊnd] . "
He choked , " It's like a real , living cat all around . "
他 窒息 , " 它是 喜欢 一个 真实的 , 活的 猫 全部 大约 . "
他哽咽着说：“感觉就像一只活生生的猫在周围一样。”

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [si:n] ['eniθɪŋ] [jet] , " [aɪ] [sed] ['hæpɪli] .
" You haven't seen anything yet , " I said happily .
" 你 还没有 已见 任何事物 然而 , " 我 说 快乐地 .
“你还没见识过真正的厉害呢,”我高兴地说。

" [wɑ:tʃ] [ðɪs] .
" Watch this .
" 手表 这 .
看着吧。

[ˈmeri] , " [aɪ] [jeld] [əˈgen] .
Mary , " I yelled again .
玛丽 , " 我 大喊 再次 .
“玛丽,”我又喊道。

" [tɜ:rn][ˈdaɪəl][ˈnʌmbər] [tu:] ['veri] ['sləʊli] .
" Turn dial number two very slowly .
" 转动 拨号 数字 二 非常 缓慢地 .
“慢慢地转动二号拨号盘。”

" [æz; əz][wi:; wi][stɛəd] ,
" As we stared ,
" 作为 我们 凝视 ,
当我们凝视着时,

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['su:zi] [ʃræŋk] [frʌm; frəm] [eɪt] [fi:t] [ɔ:l][ðə; ði] [wei]
the image of the three - dimensional Susie shrank from eight feet all the way
这 图像 的 这 三 - 维度 苏西 缩小 从 八 脚 全部 这 方式
[daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [θri:] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['mɪnətʃər] [kæt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θɪmbəl] .
down to a three - dimensional miniature cat the size of a thimble .
向下 到 一个 三 - 维度 微型 猫 这 尺寸 的 一个 顶针 .
三维的苏西的形象从八英尺缩小到顶针大小的三维迷你猫。

[ˈmɪstər] . - [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [feɪnt] .
Mr . Eammer looked as if he might faint .
先生 看起来 作为 如果 他 可能 头晕的 .

艾默先生看起来好像要晕倒了。

" [gʊd] - [baɪ] , - , " [aɪ] [sed] [ˈɡrɪmli] .
" Good - by , Largoscope , " I said grimly .
" 好的 - 经过 , - , " 我 说 阴沉地 .

“再见了，Largoscope，”我冷冷地说。

" [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ɔːl] [θriː] - [diː] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [skriːn] [ˈsɪstəmz] [ɑːbsəˈliːt] .
" This will make all 3 - D and large screen systems obsolete .
" 这 将要 制作 全部 3 - D 和 大的 屏幕 系统 过时的 .

“这将使所有 3D 和大屏幕系统过时。”

[aɪˈtiː] [wɪl] [revəˈluːʃənaɪz] [ˈtelɪvɪz(ə)n] , [tuː] .
It will revolutionize television , too .
它 将要 革命 电视 , 也 .

它也将彻底改变电视行业。

[ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [sɪt] [hoʊm] [ænd; ənd] [siː] [ˈæktʃuəl] [ˈfɪɡjərz] , [θriː] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv] [ˈriːəl]
People will sit home and see actual figures , three - dimensional figures of real
人们 将要 坐 家 和 看 实际的 数据 , 三 - 维度 数据 的 真实的
[ˈpiːp(ə)l] .
people .
人们 .

人们将坐在家里，看到真实的数字，真实人物的三维数字。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [skriːnz] [æt; ət] [ɔːl] .
There will be no screens at all .
那里 将要 是 不 屏幕 在 全部 .

这里将完全没有屏幕。

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [depθ] [ænd; ənd] [səˈlɪdəti] , [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] , [ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪkt]
The effects of depth and solidity , as you see , are perfect
这 效果 的 深度 和 固体 , 作为 你 看 , 是 完美的

如你所见，深度和立体感的效果堪称完美.....

" [ˈsʌd(ə)nli] [ˈsuːzi] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈjelpɪŋ] [miˈaʊ] [ænd; ənd] [ˈmeri] [gəːspt] .
" Suddenly Susie in the next room gave a yelping meow and Mary gasped .
" 突然 苏西 在 这 下一个 房间 给予 一个 尖叫 喵 和 玛丽 倒吸一口气 .

“突然，隔壁房间的苏西发出了一声尖锐的喵叫，玛丽倒吸了一口凉气。”

[wiː; wi] [dʒʌmpt] , [ðen] [ræn] [ɪnˈsaɪd] .
We jumped , then ran inside .
我们 跳了起来 , 然后 跑 里面 .

我们跳了起来，然后跑进了屋里。

[ˈmeri] [wʌz; wəz] [ˈrɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [hænd] .
Mary was wringing her hand .
玛丽 曾是 拧干 她 手 .

玛丽不停地搓着手。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [smoʊk] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
There was a little smoke in the room .
那里 曾是 一个 小的 抽烟 在 这 房间 .

房间里有点烟味。

" [maɪ] [hænd] [hɪt] [ə; eɪ] [ˈwaɪər] , " [sed] [ˈmeri] , [ɪmˈbærəst] .
" My hand hit a wire , " said Mary , embarrassed .
" 我的 手 打 一个 金属丝 , " 说 玛丽 , 尴尬的 .

“我的手碰到电线了，”玛丽尴尬地说。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['sɜ:rkɪt][ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] .
" **I guess I caused a short circuit or something** .
" 我 猜测 我 导致 一个 短的 电路 或者 某物 .
"我猜我造成了短路之类的。"

[aɪm] ['sɔ:ri] .
I'm sorry .
我是 对不起 .
对不起。

[ɔ:l] [ðɪs] [smoʊk] .
All this smoke .
全部 这 抽烟 .
到处都是烟雾。

" [ʃi:; ʃi][pʊt][hɜ:r; həɹ][hændz][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [aɪz] , ['rʌbɪŋ] .
" **She put her hands to her eyes , rubbing** .
" 她 放 她 双手 到 她 眼睛 , 擦 .
她用手揉了揉眼睛。

" ['su:zi] [ɔ:l] [raɪt] ?
" **Susie all right ?**
" 苏西 全部 正确的 ?
苏西还好吗？

" [aɪ] [sed] .
" **I said** .
" 我 说 .
我说。

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **I guess so , " she said** .
" 我 猜测 所以 , " 她 说 .
"我想是的,"她说。
" [ʃi:; ʃi] [mu:vd] [soʊ][fæst][aɪ][kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli] [si:] "
" **She moved so fast I could hardly see** "
" 她 已搬 所以 快速地 我 可以 几乎 看 "
她跑得太快了, 我几乎看不见.....

" [maɪ] [dɪr] ['feləʊ] .
" **My dear fellow** .
" 我的 亲爱的 同伴 .
我亲爱的朋友。

" ['mɪstər] . - [wʌz; wəz][moʊst][ˈkɔ:rdʒəl] .
" **Mr . Eammer was most cordial** .
" 先生 . - 曾是 最多 亲切 .
"艾默先生非常热情友好。"

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz][ɑ:rm][ə'raʊnd][maɪ] [ˈʃəʊldəz] .
He put his arm around my shoulders .
他 放 他的 手臂 大约 我的 肩膀 .
他把胳膊搭在我的肩膀上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:miŋ] [æt; ət][em 'i:] .
He was beaming at me .
他 曾是 光芒四射 在 我 .
他正对着我灿烂地笑着。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:fəriŋ] [em 'i:][ə; eɪ][fæt][sɪ'ɡɑ:r] .
He was offering me a fat cigar .
他 曾是 提供 我 一个 胖的 雪茄 .
他递给我一支粗雪茄。

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
" What a wonderful invention .
" 什么 一个 精彩的 发明 .

“多么棒的发明啊！”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs][ænd; ənd][aɪ][ˈɔːfər] [juː; jʊ][maɪ] [ˈhʌmbəl] [əˈpɔːlədʒiːz] . " You are indeed a genius and I offer you my humblest apologies . " 你 是 的确 一个 天才 和 我 提供 你 我的 最谦逊的 致歉 . "

您真是个天才，我向您致以最诚挚的歉意。

" [aɪ][əkˈsept][ðəm; ðəm] , " [aɪ] [sed] , [ˈpʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈteɪst] .
" I accept them , " I said , pushing him away with distaste .
" 我 接受 他们 , " 我 说 , 推动 他 离开 和 厌恶 .

“我接受它们，”我厌恶地推开他说道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] , [ˈmɪstər] . - . "
" You may leave now , Mr . Eammer . "
" 你 可能 离开 现在 , 先生 . - . "

“艾默先生，您可以离开了。”

" [liːv] ?
" Leave ?
" 离开 ?

“离开？”

[nɑːt][ʌnˈtɪl] [wiːv] [saɪnd] [ə; eɪ][ˈkɔːntrækt] , [maɪ] [frend] .
Not until we've signed a contract , my friend .
不是 直到 我们已经 签名 一个 合同 , 我的 朋友 .

朋友，等我们签了合同再说吧。

[aɪ][wɑːnt] [ðæt] [ɪnˈvenʃ(ə)n] . "
I want that invention . "
我 想 那 发明 . "

我想要那项发明。

" [ˈmɪstər] . - , [ðæt] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ˈɪznt] [pəˈfektəd] [jet] .
" Mr . Eammer , that invention isn't perfected yet .
" 先生 . - , 那 发明 不是 完善 然而 .

“艾默先生，那项发明还不完善。”

[aɪ][dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [aɪˈtiː][wɜːrks] .
I don't even know how it works .
我 不 甚至 知道 如何 它 作品 .

我甚至不知道它是怎么运作的。

[ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑːr; ər] [brɪˈɑːnd] [emˈiː] .
The principles are beyond me .
这 原则 是 超过 我 .

这些原理我不太理解。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [nuː] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [ˈfɪzɪks] [ænd; ənd][ˈɔːptɪks] , [ænd; ənd] "
It is something new in the world of physics and optics , and "
它 是 某物 新的 在 这 世界 的 物理 和 光学 , 和 "

这是物理学和光学领域中的一项新发现，而且.....

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" That's all right , " he cried .
" 那就是 全部 正确的 , " 他 哭 .

“没关系，”他喊道。

" [aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][sɪks] [mʌnθs] .
" I'll give you six months .
" 患病的 给 你 六 几个月 .

“我给你六个月时间。”

[ə; eɪ] [jɪr] .
A year .
一个 年 .

一年。

[mɔːr] .
More .
更多的 .

更多的。

[bʌt; bət][aɪ][waɪnt][aɪ 'tiː] "
But I want it "
但 我 想 它 "

但我想要它....."

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[aɪm][ə'freɪd][aɪ][dəʊnt] [trʌst] [juː; jʊ] , " [aɪ] [sed] .
I'm afraid I don't trust you , " I said .
我是 害怕的 我 不 相信 你 , " 我 说 .

“恐怕我不信任你,”我说。

[fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'fendɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dr'laɪtɪd] .
Far from being offended , he was delighted .
远的 从 存在 被冒犯了 , 他 曾是 高兴极了 .

他非但没有生气，反而很高兴。

[hiː; hi] [læft] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'd] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['wɪtɪ] .
He laughed as if I'd said something witty .
他 笑了 作为 如果 ID 说 某物 机智 .

他笑了，好像我说了什么俏皮话似的。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][dəʊnt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Of course you don't , " he said .
" 的 课程 你 不 , " 他 说 .

“你当然不会,”他说。

" [juː; jʊ][dəʊnt] [trʌst] [em 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ][dəʊnt][laɪk][em 'iː] .
" You don't trust me and you don't like me .
" 你 不 相信 我 和 你 不 喜欢 我 .

你既不信任我，也不喜欢我。

[bʌt; bət][dʒʌst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['ɔːfər] .
But just listen to my offer .
但 只是 听 到 我的 提供 .

但请听听我的提议。

" [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər]['mɪstər] . - [meɪd] [æn; ən] ['ɔːfər] [ðæt] [hæd; həd][maɪ] [hed]
" Right then and there Mr . Eammer made an offer that had my head
" 正确的 然后 和 那里 先生 . - 制成 一个 提供 那 有 我的 头
[ˈswɪmɪŋ] .
swimming .
游泳 .

“就在那时，艾默先生提出了一个令我震惊不已的条件。”

[hiː; hi] [wʊd] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
He would , first of all ,
他 会 , 第一的 的 全部 ,

他首先会.....

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" **she whispered** .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [biː] - [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt][ækt] . "
" **B - but I can't act** . "
" B - 但 我 不能 行为 . "

“可是，我不会演戏。”

" [wɒts] [ðæt][gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] ?
" **What's that got to do with it ?**
" 是什么 那 得到 到 做 和 它 ?

“这跟这件事有什么关系？”

" ['mɪstər] . - [æskt] [ɪm'peɪʃntli] .
" **Mr . Eammer asked impatiently** .
" 先生 . - 问 不耐烦地 .

“艾默先生不耐烦地问道。”

" [juː; jʊ][dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][hoʊld] [stɪl] [wen] [ðə; ði] [meɪl] [liːd] [græbz][juː; jʊ] .
" **You just got to hold still when the male lead grabs you** .
" 你 只是 得到 到 抓住 仍然 什么时候 这 男性 带领 抓住 你 .

“当男主角抓住你的时候，你只需要保持静止不动。”

[liːv] [aɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "
Leave it all to him , he knows what to do . "
离开 它 全部 到 他 , 他 知道 什么 到 做 . "

一切都交给他吧，他知道该怎么做。

" [noʊ] , " [aɪ][kraɪd] , [ə'pɔːld] .
" **No , I cried , appalled** .
" 不 , " 我 哭 , 震惊 .

“不！”我惊恐地喊道。

" [aɪ][dəʊnt][wɑːnt] ['enɪbɑːdi] [els] ['kɪsɪŋ] ['merɪ] . "
" **I don't want anybody else kissing Mary** . "
" 我 不 想 任何人 别的 接吻 玛丽 . "

“我不希望其他人亲吻玛丽。”

" ['niːðər] [duː][aɪ] , " [sed] ['merɪ] , ['blʌʃɪŋ] .
" **Neither do I , said Mary , blushing** .
" 两者都不 做 我 , " 说 玛丽 , 脸红 .

“我也没有，”玛丽脸红着说。

" [jʊə(r)] [æbsə'luːtli] [raɪt] .
" **You're absolutely right** .
" 你是 绝对地 正确的 .

你说得完全正确。

" ['mɪstər] . - [ˈlætəd] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .
" **Mr . Eammer uttered a deep sigh** .
" 先生 . - 说出 一个 深的 叹 .

埃默先生深深地叹了口气。

" [sʌtʃ] [diːp] [lʌv] , [sʌtʃ] [kliːn] [ɪ'moʊʃ(ə)n] , [aɪ 'tiː][kʌts] [maɪ] [hɑːrt] [aʊt] , ['ɑːnɪstli] .
" **Such deep love , such clean emotion , it cuts my heart out , honestly** .
" 这样的 深的 爱 , 这样的 干净的 情感 , 它 削减 我的 心 出去 , 诚实地 .

“如此深沉的爱，如此纯粹的情感，真的让我心碎。”

[oʊ'keɪ] , [wiːl] [ɡɪv] [ðə; ði][skɹɪpt][ə; eɪ] ['skrʌbɪŋ] .
Okay , we'll give the script a scrubbing .
好的 , 出色地 给 这 脚本 一个 擦洗 .

好的，我们来仔细修改一下剧本。

[ˌnoʊˈbɑːdiːl][pʊt][ə; eɪ][ˈfɪŋɡər][ɑːn][hɜːr; həɹ] . "
 Nobody'll put a finger on her . "
 没有人会 放 一个 手指 在 她 . "

谁也别想碰她一下。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪm] [ˈɪntrəstɪd] , " [sed] ['meri] [rɪ'ɡretfəli] .
 " **I don't think I'm interested** , " **said Mary regretfully** .
 " 我 不 思考 我是 感兴趣的 , " 说 玛丽 遗憾的是 .

“我想我没兴趣,”玛丽遗憾地说。

[ˈmɪstər] . - [wʌz; wəz] ['stæɡəd] .
 Mr . Eammer was staggered .
 先生 . - 曾是 交错 .

伊默先生惊呆了。

[hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [sed] ['heɪstɪli] , " [smɑːrt][gɜːrl] .
 He recovered immediately and said hastily , " **Smart girl** .
 他 恢复 立即地 和 说 草草 , " 聪明的 女孩 .

他立刻回过神来, 急忙说道: “聪明的女孩。”

[wʌt] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
 What intelligence .
 什么 智力 .

真是聪明绝顶。

[ɪts] [noʊ][laɪf][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
 It's no life for you . "
 它是 不 生活 为了 你 . "

“你这样活着算什么? ”

" [bʌt; bət] , ['meri] , " [aɪ] [sed] , [kaɪnd][ʌv; əv][ˈlaɪkɪŋ][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][maɪ] ['meri] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ;
 " **But , Mary , I said , kind of liking the idea of my Mary on the screen** ;
 但 , 玛丽 , " 我 说 , 种类 的 喜欢 这 主意 的 我的 玛丽 在 这 屏幕 ;

“但是, 玛丽,”我说, 我有点喜欢屏幕上的玛丽这个形象;

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊl] ['oʊnər] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] ['swiːtnəs] [wɪð; wɪθ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] ['noʊɪŋ]
 of being sole owner of her sweetness with millions of people knowing
 的 存在 唯一 所有者 的 她 甜味 和 百万 的 人们 会心

[ˈnoʊbɑːdi][kʊd; kəd] [kɪs] [ðɪs] [gɜːrl][bʌt; bət][maɪ'self] .
 nobody could kiss this girl but myself .
 无人 可以 吻 这 女孩 但 我 .

拥有她甜蜜的唯一所有权, 让数百万人都知道除了我之外, 没有人可以亲吻这个女孩。

" [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rer] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
 " **It's such a rare opportunity** .
 " 它是 这样的 一个 稀有的 机会 .

这是一个非常难得的机会。

[ˈevri] [gɜːrl]['wʌnts][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['muːvi] [stɑːr] .
 Every girl wants to be a movie star .
 每一个 女孩 想要 到 是 一个 电影 星星 .

每个女孩都想成为电影明星。

[duː][aɪˈtiː] ! "
 Do it ! "
 做 它 ! "

去做!

" [ʃʊɹ] , " [kraɪd][ˈmɪstər] . - .
 " **Sure , I cried Mr . Eammer** .
 " 当然 , " 哭 先生 . - .

“当然,”艾默先生喊道。

" [dəʊnt][biː; bi][ə; eɪ][dəʊp] .
" **Don't be a dope .**
" 不 是 一个 太棒了 .

别犯傻。

[haʊ [ˈmeni] [ˈgɜːlz][get][ə; eɪ] [tʃæns] [laɪk] [ðɪs] ?
How many girls get a chance like this ?
如何 许多 女孩们 得到 一个 机会 喜欢 这 ?

有多少女孩能有这样的机会？

" [ˈmeri] [ˈwɪspəd] , [hɜːr; həɹ] [aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] , " [wel] , [ɔːl] [raɪt] , [daɪr] , [ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈsɪst] . "
" **Mary whispered , her eyes shining , " Well , all right , dear , if you insist .** "
" 玛丽 低声说道 , 她 眼睛 灼灼 , " 出色地 , 全部 正确的 , 亲爱的 , 如果 你 坚持 . "

玛丽轻声说道, 双眼闪闪发光: “好吧, 亲爱的, 既然你坚持。”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [diːl] , [ˈmɪstər] . - , " [aɪ] [sed] [ˈkwɪkli] .
" **You have a deal , Mr . Eammer , " I said quickly .**
" 你 有 一个 交易 , 先生 . - , " 我 说 迅速地 .

“成交, 艾默先生,”我迅速说道。

[ˈmeri] [taɪpt] [ðə; ði][ˈkɑːntrækt][ɑːn][maɪ][ˈpɔːrtəb(ə)l][æz; əz] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . - .
Mary typed the contract on my portable as dictated by Mr . Eammer .
玛丽 打字 这 合同 在 我的 便携的 作为 口述 经过 先生 . - .

玛丽按照艾默先生的口述, 用我的笔记本电脑打出了合同。

" [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [klaɪz] , " [aɪ] [sed] [ˈkɑːʃəsli] , [rɪˈmembərəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈeθɪks] ,
" **Put in a clause , " I said cautiously , remembering his ethics ,**
" 放 在 一个 条款 , " 我 说 谨慎地 , 记住 他的 伦理 ,

“加一条条款,”我谨慎地说, 同时谨记着他的道德准则。

" [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑːntrækt][ɪz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈmɪljən] [ɪz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ɪn][maɪ] [əˈkaʊnt] .
" **that the contract is effective only when the million is deposited in my account .**
" 那 这 合同 是 有效的 仅有的 什么时候 这 百万 是 已存 在 我的 帐户 .

“只有当一百万美元存入我的账户时, 合同才生效。”

" [ˈmɪstər] . - [fraʊnd] .
" **Mr . Eammer frowned .**
" 先生 . - 皱眉 .

伊默先生皱起了眉头。

" [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [klaɪz] [fɔːr; fəɹ][,em ˈiː] , [tuː] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Put in a clause for me , too , " he said .**
" 放 在 一个 条款 为了 我 , 也 , " 他 说 .

“也给我加一条吧,”他说。

" [hiː; hi][kɑːnt] [drɔː] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɪljən] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [saɪnd] [rɪˈsiːt] [frʌm; frəm][,em ˈiː] [ˈseɪɪŋ] [ˈhiːz]
" **He can't draw on the million without a signed receipt from me saying he's**
" 他 不能 画 在 这 百万 没有 一个 签名 收据 从 我 说 他是
[dɪˈlɪvərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈbluːprints] [ænd; ənd] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈnəʊtbuks] [ɑːn][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] — [ænd; ənd][ə; eɪ]
delivered all his blueprints and technical notebooks on the invention — and a
发表 全部 他的 蓝图 和 技术的 笔记本 在 这 发明 — 和 一个
[fʊl] - [saɪz][ˈkæm(ə)rə][ˈmɑːd(ə)l] ,
full - size camera model ,
满的 - 尺寸 相机 模型 ,

“如果没有我签字的收据, 证明他已经交付了所有关于这项发明的蓝图和技术笔记, 以及一个全尺寸的相机模型, 他就不能动用这100万美元。”

[bɪg] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hoʊld][ˈpiːp(ə)l] . "
big enough to hold people . "
大的 足够的 到 抓住 人们 . "

足够大, 可以容纳人。

" [aɪ] [ə'ɡri:] , " [aɪ] [sed] .
" **I agree** , " **I said** .
" 我 同意 , " 我 说 .

“我同意,“我说。

" [aɪl] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] [bɪlt] [ænd; ənd] [drɪ'livərd] [ɪ'mi:diətli] .
" **I'll have it built and delivered immediately** .
" 患病的 有 它 建造 和 发表 立即地 .

“我会立即安排人制造并交付。”

" [aɪ] [ʃʊk] ['mɪstər] . - ['klæmi] [hænd][ænd; ənd][hi:; hi] [drɪ'pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] ['meri] [tu:; tə][get]
" **I shook Mr . Eammer's clammy hand and he departed with Mary to get**
" 我 摇晃 先生 . - 湿冷的 手 和 他 已离开 和 玛丽 到 得到
[ðə; ði] ['mɪljən] ['dɑ:lə-z, 'dɒlə-z][aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['si:krət] [seɪf] - [drɪ'pɑ:zɪt][bə:ksɪz] .
the million dollars out of his secret safe - deposit boxes .
这 百万 美元 出去 的 他的 秘密 安全的 - 订金 盒子 .

“我握了握艾默先生冰冷的手, 然后他和玛丽一起离开, 去从他的秘密保险箱里取出那一百万美元。”

[aɪ][stɛərd] ['dri:mɪli] ['æftər][ðem; ðəm] , ['mentəli] ['spendɪŋ] [ðæt] ['mʌni] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]
I stared dreamily after them , mentally spending that money on all the wonderful
我 凝视 梦幻般地 后 他们 , 精神上 开支 那 钱 在 全部 这 精彩的
[θɪŋz] [aɪ'd][ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] .
things I'd always wanted .
事物 ID 总是 通缉 .

我梦幻般地望着他们的背影, 在心里幻想着把那些钱花在我一直以来梦寐以求的所有美好事物上。

[ə; eɪ] [sɪntə'la:mətər] .
A scintillometer .
一个 闪烁计数器 .

闪烁仪。

[ə; eɪ]['sentrɪfju:dʒ] .
A centrifuge .
一个 离心机 .

离心机。

['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd]['i:v(ə)n] [bɪld] [maɪ] [oʊn] ['praɪvət] ['saɪklətrɔ:n] .
Maybe I could even build my own private cyclotron .
或许 我 可以 甚至 建造 我的 自己的 私人的 回旋加速器 .

或许我甚至可以建造自己的私人回旋加速器。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd]['vɪʒuəlaɪz] ['meri] ['kʊkɪŋ] ['dɪnər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kɑ:ɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
And I could visualize Mary cooking dinner in a little white cottage with a
和 我 可以 可视化 玛丽 烹饪 晚餐 在 一个 小的 白色的 小屋 和 一个
['pɪkɪt] [fens] .
picket fence .
纠察 栅栏 .

我仿佛看到了玛丽在一间带木栅栏的小白屋里做晚餐的情景。

[wɪðɪn] [ðə; ði] [wi:k] , [aɪ][hæd; həd] [drɪ'livərd] [ðə; ði] [fʊl] - [saɪz]['kæm(ə)rə][tu:; tə]['mɪstər] . -
Within the week , I had delivered the full - size camera to Mr . Eammer's
之内 这 星期 , 我 有 发表 这 满的 - 尺寸 相机 到 先生 . -
['stu:diəʊ] .
studio .
工作室 .

一周之内, 我就把那台全尺寸相机送到了艾默先生的工作室。

[æz; əz][hi:; hi] [left] [,em 'i:] ,
As he left me ,
作为 他 左边 我 ,

他离开我的时候,

[ˈwɪmpərɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈkerfəli] [ˈlɑːkɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərən] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ˈhi:d] [set]
whimpering with joy and carefully locking the iron doors of the room he'd set
呜咽 和 喜悦 和 小心 锁定 这 铁 门 的 这 房间 他会 放
[ə'saɪd][fɔːr; fər][maɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
aside for my equipment ,
旁边 为了 我的 设备 ,
他喜极而泣，小心翼翼地锁上他专门为我准备的房间的铁门。

[aɪ][stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪnd] [rɪ'si:t] [ɪn][maɪ][hænd] .
I stared at the signed receipt in my hand .
我 凝视 在 这 签名 收据 在 我的 手 .
我盯着手里那张签过字的收据。
[ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈdɑːləz, 'dɒləz] .
A million dollars .
一个 百万 美元 .
一百万美元。

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪtʃ] .
I was rich .
我 曾是 富有的 .
我曾经很有钱。
[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmeri] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði][ˈstuːdiəʊ] [geɪt] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [em 'iː] ,
At this moment , Mary appeared at the studio gate and ran toward me ,
在 这 片刻 , 玛丽 出现 在 这 工作室 门 和 跑 朝向 我 ,
[hɜːr; hər] [feɪs] [ˈdeθli] [peɪl] .
her face deathly pale .
她 脸 致命的 苍白 .
这时，玛丽出现在工作室门口，朝我跑来，脸色惨白得可怕。

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
" **What's the matter ?**
" 是什么 这 事情 ?
“怎么了?
[aɪ][kraɪd] .
" **I cried .**
" 我 哭 .
我哭了。

" [rɪ'membər] [haʊ] [wiː; wi] [ˈkʊdnt] [faɪnd] [ˈsuːzi] [ɔːl] [wi:k] ?
" **Remember how we couldn't find Susie all week ?**
" 记住 如何 我们 不能 寻找 苏西 全部 星期 ?
“还记得我们整整一周都找不到苏西吗? ”
[ʃiː; ji] [gɑːspt] .
" **she gasped .**
" 她 倒吸一口气 .
她倒吸了一口气。

" [wel] , [aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [hɜːr; hər] .
" **Well , I just found her .**
" 出色地 , 我 只是 成立 她 .
“嗯，我刚找到她。”
[ˈmeri] [held] [aʊt] [hɜːr; hər] [fɪst] , [ˈoʊpənd] [hɜːr; hər] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [aɪ] [rɪˈkɔɪld] [ɪn] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
" **Mary held out her fist , opened her fingers and I recoiled in astonishment .**
" 玛丽 握住 出去 她 拳头 , 打开 她 手指 和 我 反冲 在 惊讶 .
“玛丽伸出拳头，张开手指，我惊讶地向后退缩了。”

[ɪn][hɜ:r; hər][pɑ:m][wʌz; wəz] ['su:zi] , [maɪ][kæt] .

In her palm was Susie , my cat .
在 她 棕榈 曾是 苏西 , 我的 猫 .

她手掌里抱着的是我的猫苏西。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['su:zi] [ðæt] [wʌz; wəz][wʌn] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] . . . [ðə; ði] [smɔ:lɪst] , [ˈtaɪni:əst][kæt][aɪˈd][ˈevər] [si:n] .

But a Susie that was one inch long . . . the smallest , tiniest cat I'd ever seen .
但 一个 苏西 那 曾是 一 英寸 长的 . . . 这 最小 , 最小的 猫 ID 曾经 已见 .

但苏西只有一英寸长.....是我见过的最小、最娇小的猫。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][əˈlaɪv][ænd; ənd] [si:md] [ˈhelθi] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [lɪkt] [hɜ:r; hər] [waɪt] [fɜ:r][ænd; ənd]

She was alive and seemed healthy as she licked her white fur and
她 曾是 活 和 似乎 健康 作为 她 舔过 她 白色的 毛皮 和

[ˈʌtəd] [ə; eɪ] [miˈaʊ] [aɪ] [ˈberli] [kʊd; kəd] [hɪr] .

uttered a meow I barely could hear .
说出 一个 喵 我 仅仅 可以 听到 .

她还活着，看起来很健康，她舔着白色的皮毛，发出了一声我几乎听不见的喵叫。

[maɪ] [θrəʊt] [wʌz; wəz][soʊ][draɪ][aɪ][kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli][get][ðə; ði][wɜ:rdz] [aʊt] .

My throat was so dry I could hardly get the words out .
我的 喉 曾是 所以 干燥 我 可以 几乎 得到 这 字 出去 .

我嗓子干得厉害，几乎说不出话来。

" [gʊd] [lɔ:rd] .

" Good Lord .
" 好的 主 .

我的天哪。

[ðə; ði][ɪnˈvenʃ(ə)n] .

The invention .
这 发明 .

这项发明。

[ˈsʌmθɪŋ] [went] [rɔ:ŋ] .

Something went wrong .
某物 去 错误的 .

出问题了。

[,aɪˈti:] [nɑ:t] [ˈoʊnli] [sendz] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɪn] [θri:] [dɑˈmenʃ(ə)nz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [skri:n] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [,aɪˈti:]

It not only sends the image in three dimensions without a screen to receive it
它 不是 仅有的 发送 这 图像 在 三 方面 没有 一个 屏幕 到 收到 它

;
;
;
;

它不仅可以在没有屏幕接收的情况下发送三维图像；

[,aɪˈti:] [ˈɔ:lsoʊ] [trænzˈmits] [ðə; ði] [ˈæktʃuəl] [ˈbɑ:di] [ɪtˈself] [θru:] [spɜ:s] .

it also transmits the actual body itself through space .
它 还 传输 这 实际的 身体 本身 通过 空间 .

它还可以将人体本身通过空间传递出去。

[aɪv] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈmætər] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] . "

I've created a matter transmitter . "
我已经 创建 一个 事情 发射机 . "

我制造了一个物质传送器。

" [bʌt; bət] . . . [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] ['su:zi] [soʊ] [smɔ:l] ? " [weɪld] [ˈmeri] .

" But . . . but why is Susie so small ? " wailed Mary .
" 但 . . . 但 为什么 是 苏西 所以 小的 ? " 哀嚎 玛丽 .

“可是.....可是为什么苏西这么小？”玛丽哭喊道。

" [ə'pærəntli] [,aɪ 'ti:] [trænz'mits] [wət'evər] [saɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][set][æt; ət] .
" **Apparently it transmits whatever size the image is set at** .
" 显然 它 传输 任何 尺寸 这 图像 是 放 在 :
" 显然，它会传输设置的图像大小。"

[rɪ'membər] [wi:; wi][hæd; həd] [rɪ'dʒʊst] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['su:zi] [ænd; ænd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ju:; jʊ]
Remember we had reduced the image of Susie and at that time you
记住 我们 有 减少 这 图像 的 苏西 和 在 那 时间 你
[ʃɔ:rt] - ['sɜ:kətɪd] [ðə; ði][ˈwaɪəz, ˈwaɪəz] ?
short - circuited the wires ?
短的 - 电路 这 电线 ?

还记得我们当时缩小了苏西的形象，而你却把电线短路了吗？

[ðæt] [ʃɔ:rt] ['sɜ:rkɪt][ɪz] [wʌt] [dɪd][,aɪ 'ti:] .
That short circuit is what did it .
那 短的 电路 是 什么 做过 它 :

就是那次短路造成的。

[ɪf] ['su:zi:z] ['ɪmɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [lɑ:rdʒ][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
If Susie's image had been large at that moment ,
如果 苏西的 图像 有 到过 大的 在 那 片刻 ,

如果当时苏西的形象很大，

[wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [tɔ:l][kæt][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][hændz]
we would have had an eight - foot - tall cat on our hands
我们 会 有 有 一个 八 - 脚 - 高的 猫 在 我们的 双手

我们本来会养一只八英尺高的猫.....

" [aɪ] [pɔ:zd] [ə'pɔ:ld] ,
" **I paused appalled** ,
" 我 暂停 震惊 ,

我震惊地停顿了一下，

[maɪ] [aɪz] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)][wʌn] - [ɪntʃ] [kæt] [naʊ] ['pɪrɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
my eyes clinging to the incredible one - inch cat now peering over the edge of
我的 眼睛 依恋 到 这 极好的 一 - 英寸 猫 现在 窥视 超过 这 边缘 的
['mɛri:z] [hænd][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [br'loʊ] .
Mary's hand at the ground below .
玛丽的 手 在 这 地面 以下 :

我的目光紧紧盯着那只不可思议的一英寸长的猫，它正从玛丽的手掌边缘探出头来，凝视着下面的地面。

[,aɪ 'ti:] [j'ræŋk] [bæk] ['fɪrfəli] .
It shrank back fearfully .
它 缩小 后退 恐惧地 :

它惊恐地缩了回去。

" [maɪ][gɑ:d] , " [aɪ] ['wɪspəd] .
" **My God** , " **I whispered** .
" 我的 上帝 , " 我 低声说道 :

“我的天哪，”我低声说道。

[aɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ænd] , [wɪð; wɪθ] ['mɛri] [kloʊz][br'haɪnd][,em 'i:] , [meɪd] [ə; eɪ] ['bi:ləɪn] [fɔ:r; fər][ˈmɪstər] .
I turned and , **with Mary close behind me** , **made a beeline for Mr** .
我 转向 和 , 和 玛丽 关闭 在后面 我 , 制成 一个 直线 为了 先生 :
- .
Eammer .
- .

我转身，玛丽紧随其后，径直走向艾默先生。

[wi:; wi][ˈfaɪnəli] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ænd][gɑ:t][hɪm; ɪm][ə'loʊn] .
We finally found him and got him alone .
我们 最后 成立 他 和 得到 他 独自的 :

我们终于找到他了，并把他单独拉开了距离。

[ˈmeri] [ˈoʊpənd][hɜːr; hər][pɑːm][ænd; ənd] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , [[oʊd] [hɪm; ɪm] [ˈsuːzi] .
Mary opened her palm and , without a word , showed him Susie .
玛丽 打开 她 棕榈 和 , 没有 一个 单词 , 显示 他 苏西 .

玛丽摊开手掌，一言不发地把苏西露给他看。

[ˈmɪstər] . - [aɪz] [bɒldʒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒaʊl] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Mr . Eammer's eyes bulged and his jowls turned ashen .
先生 . - 眼睛 鼓胀 和 他的 下巴 转向 铁青 .

伊默先生双眼圆睁，双颊变得灰白。

[ˈsuːzi] [skrætʃt] [hɜːr; hər] [ɪr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈmɪnətʃər] [rɪr] [left] [fʊt] [ænd; ənd][aɪ][ˈaɪdli]
Susie scratched her ear with her miniature rear left foot and I idly
苏西 刮痕 她 耳朵 和 她 微型 后部 左边 脚 和 我 闲散地
[ˈwʌndə-d] [dʒʌst] [haʊ] [smɔːl] [ˈsuːziːz] [fliːz] [wɜːr; wər] .
wondered just how small Susie's fleas were .
想知道 只是 如何 小的 苏西的 跳蚤 是 .

苏西用她那小小的左后爪挠了挠耳朵，我不禁好奇苏西身上的跳蚤到底有多小。

" [aɪ] [wɜːrnd] [juː; jʊ] , " [aɪ] [sed] [ˈgrɪmli] ,
" **I warned you , " I said grimly ,**
" 我 警告 你 , " 我 说 阴沉地 ,

“我警告过你,”我冷冷地说。

" [ðæt] [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] [θɪŋ] [wɜːrkt] [ɔːr][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][brɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː] .
" **that I didn't know how this thing worked or the principles behind it .**
" 那 我 没有 知道 如何 这 事物 工作 或者 这 原则 在后面 它 .

“我当时不知道这东西是如何运作的，也不知道它背后的原理。”

[ðɪs] [ɪz] [wɒts] [ˈlaɪəb(ə)lɪ][tuː; tə] [ˈhæpən] [wenˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [[ɔːrt] [ˈsɜːrkɪt][ɪn][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə]
This is what's liable to happen whenever there is a short circuit in the camera
这 是 是什么 容易 到 发生 每当 那里 是 一个 短的 电路 在 这 相机
[bɑːks] .
box .
盒子 .

当摄像机盒发生短路时，就可能出现这种情况。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] , [bʌt; bət] [ɪts] [tuː] [ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][juːz] .
I don't know why it happens , but it's too dangerous to use .
我 不 知道 为什么 它 发生 , 但 它是 也 危险的 到 使用 .

我不知道为什么会这样，但使用起来太危险了。

[ɪf] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə][kɔːl] [ɔːf] [ˈaʊər; ɑːr] [diːl] "
If you want to call off our deal "
如果 你 想 到 称呼 离开 我们的 交易 "

如果你想取消我们的交易.....

" [noʊ] , [noʊ] , [noʊ] , " [sed] [ˈmɪstər] . - [ˈræpɪdli] .
" **No , no , no , " said Mr . Eammer rapidly .**
" 不 , 不 , 不 , " 说 先生 . - 快速 .

“不，不，不,”艾默先生连忙说道。

[ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [lʊk] [keɪm] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A cunning look came over his face .
一个 狡猾 看 来了 超过 他的 脸 .

他脸上露出一丝狡黠的神色。

" [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən][wɜːrk][ðə; ði] [bʌgz] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [kɑːnt][juː; jʊ] ?
" **I'm sure you can work the bugs out of it , can't you ?**
" 我是 当然 你 能 工作 这 漏洞 出去 的 它 , 不能 你 ?

“我相信你能把这些漏洞都解决掉，对吧? ”

[aɪm] [jʊr] [jʊə(r)] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [ˈriːsɜːrtʃ][ɑːn][aɪˈtiː] ? "
 I'm sure you're anxious to do more research on it ? "
 我是 当然 你是 焦虑的 到 做 更多的 研究 在 它 ? "

我相信你一定很想对此做更多研究吧？

" [ɪnˈdiːd] , [aɪ][eɪˈem] , " [aɪ] [sed] [ˈwɔːrmlɪ] .
 " Indeed , I am , " I said warmly .
 " 的确 , 我 是 , " 我 说 热情地 .
 " 的确如此,"我热情地说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truː] [ˌsaɪənˈtɪfɪk][ˈspɪrɪt] . "
 " You are a man with the true scientific spirit . "
 " 你 是 一个 男人 和 这 真的 科学 精神 . "
 "你是一位真正具有科学精神的人。"

" [goʊ] [raɪt] [tuː; tə][wɜːrk] , " [hiː; hi] [sed] [ˈɜːrdʒəntli] , [hɪz; ɪz] [ˈfæsɪnertɪd] [aɪz] [ˈnevər] [ˈliːvɪŋ] [ˈsuːzi] .
 " Go right to work , " he said urgently , his fascinated eyes never leaving Susie .
 " 去 正确的 到 工作 , " 他 说 紧急 , 他的 着迷 眼睛 绝不 离开 苏西 .
 "马上开始工作,"他急切地说, 眼睛始终着迷地盯着苏西。

" [wɜːrk] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
 " Work night and day , day and night .
 " 工作 夜晚 和 天 , 天 和 夜晚 .
 "日夜不停地工作, 日夜不停地工作。"

[aɪl] [ˈnevər] [liːv] [jɔːr; jər][saɪd] .
 I'll never leave your side .
 患病的 绝不 离开 你的 边 .
 我永远不会离开你身边。

[wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːrn] [haʊ] [ðɪs] [ˈɡædʒɪt] [wɜːrks] .
 We must learn how this gadget works .
 我们 必须 学习 如何 这 小工具 作品 .
 我们必须学会如何使用这个装置。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][dɪd] .
 " That's what we did .
 " 那就是 什么 我们 做过 .
 "我们就是这么做的。"

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈsuːzi] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][ɪn][ə; eɪ][ˈmætʃbɔːks] ,
 Making Susie comfortable in a matchbox ,
 制作 苏西 舒服的 在 一个 火柴盒 ,
 让苏西在火柴盒里感到舒适,

[wiː; wi][set][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [wen] [noʊ] [ɪnˈkwɪzətɪv] [aɪz] [maɪt] [siː] [ˈaʊər; ɑːr]
 we set to work in the dead of night when no inquisitive eyes might see our
 我们 放 到 工作 在 这 死的 的 夜晚 什么时候 不 好奇 眼睛 可能 看 我们的
 [streɪndʒ][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .
 strange experiments :
 奇怪的 实验 .

我们趁着夜深人静, 不让任何人看到我们这些奇怪的实验, 就开始了我们的工作。

[ˈmerɪ] [meɪd] [juːˈes][pɒts][ʌv; əv] [ˈstiːmɪŋ] [ˈkɔːfi] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . - [peɪst] [ˈhelpfəli] [bæk]
 Mary made us pots of steaming coffee and Mr . Eammer paced helpfully back
 玛丽 制成 我们 锅 的 蒸煮 咖啡 和 先生 . - 踱步 乐于助人 后退
 [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˈʌtərɪŋ] [ʌnˈkliːr] [ˈmʌmblz] ,
 and forth uttering unclear mumbles ,
 和 前进 发出声音 不清楚 咕哝 ,

玛丽给我们煮了好几壶热气腾腾的咖啡, 伊默先生则在一旁踱来踱去, 嘴里嘟囔着一些含糊不清的话, 似乎在帮我们解
决什么问题。

[æz; əz][aɪ] ['tɔɪld] [ðə; ði] [ɔ:n] , ['wiəriŋ] ['aʊəz] .
as I toiled the long , wearying hours .
作为 我 辛勤劳作 这 长的 , 令人疲惫 小时 :

我辛勤工作了漫长而疲惫的几个小时。

[aɪ 'ti:] [dɪd] [nɔ:t] [teɪk] [ɔ:n] [fɔ:r; fər] [em 'i:] [tu:; tə] [geɪn] [æŋ; ən] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ]
It did not take long for me to gain an empirical understanding of what I
它 做过 不是 拿 长的 为了 我 到 获得 一个 经验 理解 的 什么 我
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

我很快就对我所拥有的东西有了经验性的理解。

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [mi:n] [ðæt] , [laɪk] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn] [ɪts] ['ɜ:rlɪ] [deɪz] , [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [fɔ:rs] [kʊd; kəd]
by which I mean that , like electricity in its early days , the mysterious force could
经过 哪个 我 意思是 那 , 喜欢 电 在 它是 早期的 天 , 这 神秘 力量 可以
[bi:; bi] ['ju:təlaɪzd] ,
be utilized ,
是 利用 ,

我的意思是, 就像早期的电力一样, 这种神秘的力量可以被利用。

[meɪd] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] , [wɪ'dəʊt] [kəm'pli:t] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] ['beɪsɪk] ['neɪtʃər] .
made to perform , without complete understanding of its basic nature .
制成 到 履行 , 没有 完全的 理解 的 它是 基本的 自然 :

被强迫表演, 却对其基本性质缺乏完全的了解。

[ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [wen] [aɪ] [hæd; həd] [fʊl] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
The night came when I had full control of the machine .
这 夜晚 来了 什么时候 我 有 满的 控制 的 这 机器 :

夜幕降临, 我完全掌控了这台机器。

[wi:; wi] [stʊd] ['sterɪŋ] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ɔ:] .
We stood staring at it in awe .
我们 站立 凝视 在 它 在 敬畏 :

我们站在那里, 目瞪口呆地望着它。

[wi:; wi] [hæd; həd] [meɪd] ['su:zi] [hɜ:r; həɹ] ['nɔ:rm(ə)l] [saɪz] [ə'gen] .
We had made Susie her normal size again .
我们 有 制成 苏西 她 普通的 尺寸 再次 :

我们把苏西恢复到了正常大小。

[wi:; wi] [hæd; həd] [ɪn'lə:rdʒd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [æŋ; ən] [oʊld] [ʊ:] ,
We had enlarged the image of an old shoe ,
我们 有 放大 这 图像 的 一个 老的 鞋 ,

我们放了一张旧鞋的图片,

['rekləsli] [eɪmd] [ðə; ði] [prə'dʒektər] [aʊt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [flikt] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['sɜ:rkɪt]
recklessly aimed the projector out toward the country and flicked the short circuit
鲁莽地 旨在 这 投影仪 出去 朝向 这 国家 和 轻弹 这 短的 电路
[swɪtʃ] [ðæt] [sent] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɪn] [speɪs] [æz; əz] ['sɒ:lɪd] ['mætər] .
switch that sent it out in space as solid matter .
转变 那 发送 它 出去 在 空间 作为 坚硬的 事情 :

他鲁莽地将投影仪对准了这片土地, 然后拨动了短路开关, 将投影仪以固体物质的形式送入了太空。

['æftər] [θri:] ['breθləs] [deɪz] , [wi:; wi] [ri:d] [ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [rɪ'pɔ:rt] [ɪn] [ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] .
After three breathless days , we read the puzzled report in the newspapers .
后 三 喘不过气 天 , 我们 读 这 困惑 报告 在 这 报纸 :

经过三天紧张的等待, 我们在报纸上读到了这篇令人费解的报道。

[ə; eɪ] [ʃu:] [eɪt] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θri:] [fi:t] [haɪ] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd]
A shoe eight feet long and three feet high had been found in the backyard
一个 鞋 八 脚 长的 和 三 脚 高的 有 到过 成立 在 这 后院
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə] ['kɑ:trɪdʒ] .
of a summer cottage .
的 一个 夏天 小屋 .

在一栋避暑别墅的后院里，人们发现了一只长八英尺、高三英尺的鞋子。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['wʌndər] ,
It was a three - day wonder ,
它 曾是 一个 三 - 天 想知道 ,

那真是一个为期三天的奇迹。

[ʌn'tɪl] ['sʌmbə:di] [əd'vænst] [ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɑ:bviəsli] [ə; eɪ][pra:p][ʌv; əv][sʌm; səm]
until somebody advanced the theory that it was obviously a prop of some
直到 某人 先进的 这 理论 那 它 曾是 明显地 一个 支柱 的 一些
[kaɪnd][ʌv; əv]['mjuzɪk(ə)] ['kɑ:mədi] ['mu:vi] .
kind of musical comedy movie .
种类 的 音乐 喜剧 电影 .

直到有人提出理论，认为这显然是某种音乐喜剧电影的道具。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [mə'ʃi:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
I looked at my machine with the sense of having created one of the
我 看起来 在 我的 机器 和 这 感觉 的 拥有 创建 一 的 这
['ɡretɪst] ['wʌndə-z] [ʌv; əv] ['saɪəns] .
greatest wonders of science .
最 奇迹 的 科学 .

我看着我机器，感觉自己创造了科学史上最伟大的奇迹之一。

[maɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ][praɪd][æz; əz][aɪ] [sed] [tu:; tə] ['meri] [ænd; ənd]['mɪstər] . -
My voice was trembling with pride as I said to Mary and Mr . Eammer
我的 嗓音 曾是 发抖 和 自豪 作为 我 说 到 玛丽 和 先生 . -
,
,
,

我对玛丽和艾默先生说，我的声音因自豪而颤抖：

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'ven](ə)n] .
" **The things that can be done with this invention** .
" 这 事物 那 能 是 完毕 和 这 发明 .

“这项发明能做的事情太多了。”

[ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l] [θɪŋz] "
The incredible things "
这 极好的 事物 "

不可思议的事情.....

" [jes] , " [sed] ['mɪstər] . - , ['glʊtɪŋ] .
" **Yes , " said Mr . Eammer , gloating** .
" 是的 , " 说 先生 . - , 幸灾乐祸 .

“是的，”艾默先生得意地说。

" [ænd; ənd] [ɪts] [maɪn] , [ɔ:l] [maɪn] . "
" **And it's mine , all mine** . "
" 和 它是 矿 , 全部 矿 . "

“而且这都是我的，完全是我的。”

" [ju:l] [bi:; bi][ðə; ði] [bɪɡɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['mu:vi] ['ɪndəstri] , " [aɪ] [sed] ['sɑ:ləmli] .
" **You'll be the biggest man in the movie industry , " I said solemnly** .
" 你会 是 这 最大 男人 在 这 电影 行业 , " 我 说 庄严地 .

“你将成为电影界最伟大的人物，”我郑重地说。

" [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪnˈvestmənt] .
" You made a good investment .
" 你 制成 一个 好的 投资 .

你做了一笔不错的投资。

" ['mɪstər] . - [geɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [smaɪl] .
" Mr Eammer gave me a strange smile .
" 先生 . - 给予 我 一个 奇怪的 微笑 .

埃默先生给了我一个奇怪的微笑。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪnˈventər] , [maɪ] [bɔɪ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
" You are a great inventor , my boy , but you have a small imagination .
" 你 是 一个 伟大的 发明者 , 我的 男生 , 但 你 有 一个 小的 想像力 .

“孩子，你是个很棒的发明家，但你的想象力太匮乏了。”

[bɪɡɪst] [mæn] [ɪn] ['hɑːliwʊd] , [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ?
Biggest man in Hollywood , did you say ?
最大 男人 在 好莱坞 , 做过 你 说 ?

你说他是好莱坞最有名的人？

[ðə; ðɪ] ['oʊnli] [mæn] [ɪn] ['hɑːliwʊd] , [juː; jʊ] [miːn] .
The only man in Hollywood , you mean .
这 仅有的 男人 在 好莱坞 , 你 意思是 .

你是说好莱坞唯一的男人吗？

[waɪ] , [duː] [juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [məˈʃiːn] ?
Why , do you realize what I can do with this machine ?
为什么 , 做 你 意识到 什么 我 能 做 和 这 机器 ?

你难道不知道我能用这台机器做什么吗？

[aɪ] [kæn; kən] [oʊn] ['hɑːliwʊd] , ['telɪvɪʒ(ə)n] , ['brɔːdweɪ] .
I can own Hollywood , Television , Broadway .
我 能 自己的 好莱坞 , 电视 , 百老汇 .

我可以拥有好莱坞、电视界和百老汇。

[ænd; ænd] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ðæt]
And I'll make a list of people I don't like that
和 患病的 制作 一个 列表 的 人们 我 不 喜欢 那

我会列一张我不喜欢的人的名单。

[aɪl] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] .
I'll get even with .
患病的 得到 甚至 和 .

我一定会报复的。

[waɪ] , [aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [entərˈteɪnmənt] [wɜːrld]
Why , I can be Master of the Entertainment World
为什么 , 我 能 是 掌握 的 这 娱乐 世界

为什么？ 因为我可以成为娱乐界的霸主.....

" [ðə; ðɪ] ['blaɪndɪŋ] [ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [hæd; həd] [dʌn] [flɛrd] [ɪn] [maɪ] [nʌmd] [breɪn] .
" The blinding realization of what I had done flared in my numbed brain .
" 这 失明 实现 的 什么 我 有 完毕 喇叭口 在 我的 麻木 脑 .

“我麻木的大脑中突然闪过一个令人目眩的念头，意识到自己做了什么。”

[aɪ] [hæd; həd] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] ['wepən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ruːθləs] ['mɔːrɑːn] .
I had given a tremendous scientific weapon to a ruthless moron .
我 有 给定 一个 巨大的 科学 武器 到 一个 无情 白痴 .

我竟然把一件威力无比的科学武器交给了一个冷酷无情的蠢货。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][du:] , [br'kəz, br'kɔ:z][hi;; hi][hæd; həd][maɪ]['blu:prints]
And there was nothing I could do , because he had my blueprints
和 那里 曾是 没有什么 我 可以 做 , 因为 他 有 我的 蓝图
[lɒkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [seɪf]
locked in his safe
已锁定 在 他的 安全的

我却无能为力，因为他把我的设计图纸锁在了保险箱里.....

[aɪ] [stept] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fʊl] [fɔ:rs] [hɪt]['mɪstər] . - [ɑ:n][ðə; ði][dʒɔ:] .
I stepped forward and with full force hit Mr . Eammer on the jaw .
我 步 向前 和 和 满的 力量 打 先生 . - 在 这 颞 .

我上前一步，用尽全力击中了艾默先生的下巴。

[æz; əz][hi;; hi] [sægd] , [aɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [[ʌvd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði]
As he sagged , I grabbed him and shoved him into the
作为 他 下垂 , 我 抓住 他 和 推搡 他 进入 这
[trænz'mɪtər, træns'mɪtər] .
transmitter :
发射机 :

他瘫倒在地，我抓住他，把他推进发射器里。

" [lʊk] [aʊt] , " [kraɪd] ['meri] .
" Look out , " cried Mary .
" 看 出去 , " 哭 玛丽 .

“小心！”玛丽喊道。

" ['hi:z] ['getɪŋ] [ʌp] . "
" He's getting up . "
" 他是 获得 向上 . "

“他要起床了。”

" [noʊ] , " [hi;; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['stræŋɡld] [vɔɪs] [æz; əz][hi;; hi] ['strʌɡld] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] .
" No , " he said in a strangled voice as he struggled to his knees .
" 不 , " 他 说 在 一个 被勒死 嗓音 作为 他 挣扎 到 他的 膝盖 .

“不，”他挣扎着跪起来，声音嘶哑地说。

" [noʊ] .
" No :
" 不 :

“不。

[aɪl]
I'll
患病的

患病的 ...

[aɪl] [fɪks] [ju;; jʊ]
I'll fix you
患病的使固定 你

我会治好你的.....

" [aɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði]['daɪəlz] [fʊl] ['paʊər] ,
" I turned the dials full power ,
" 我 转向 这 拨号盘 满的 力量 ,

我把旋钮拧到最大功率，

[hɪt][ðə; ði][də'rekʃənl,də'rekʃənl] [swɪtʃ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['oʊpən][pɑ:m][ænd; ənd][kləʊzd][maɪ] [aɪz] .
hit the directional switch with my open palm and closed my eyes .
打 这 方向性 转变 和 我的 打开 棕榈 和 关闭 我的 眼睛 .

我用张开的手掌按下方向键，然后闭上眼睛。

[ˈmɪstər] . - [ˈvɔɪs] [kʌt] [ɔ:f] [əˈbrʌptli] .
Mr . Eammer's voice cut off abruptly .
先生 . 嗓音 切 离开 突然 .

艾默先生的声音突然中断了。

[wen] [aɪ][ˈoʊpənd][maɪ] [aɪz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] .
When I opened my eyes , he was gone .
什么时候 我 打开 我的 眼睛 , 他 曾是 已消失 .

当我睁开眼睛时, 他已经不见了。

" [θæŋk] [ˈhev(ə)n] , " [gɑ:spt] [ˈmeri] [ɪn] [rɪˈli:f] .
" Thank heaven , " gasped Mary in relief .
" 感谢 天堂 , " 倒吸一口气 玛丽 在 宽慰 .

“谢天谢地!”玛丽如释重负地喘息道。

[aɪ] [ɪˈmi:diətli] [meɪd] [kəmˈpjʊˈteɪnɪz] [ænd; ənd][maɪ] [ˈfɪgjəz] [[oʊd] [ðæt] [ˈmɪstər] . -
I immediately made computations and my figures showed that Mr . Eammer
我 立即地 制成 计算 和 我的 数据 显示 那 先生 . -
[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [trænsˈpɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði][hɪməˈleɪəz; hɪˈmɑ:ljəz] .
must have been transported to the Himalayas .
必须 有 到过 运输 到 这 喜马拉雅山 .

我立即进行了计算, 我的计算结果表明, 艾默先生一定被运送到了喜马拉雅山。

[ðæts] [ðə; ði] [ˈeriə] [wer] [ðə; ði][əˈbɑ:mɪnəb(ə)l] [ˈsnoʊmæn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsaɪtɪd] .
That's the area where the Abominable Snowman had been sighted .
那就是 这 区域 在哪里 这 可恶 雪人 有 到过 目击者 .

那是人们目击到雪人的地方。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][mʌst; məst] [spi:k] [naʊ] , [rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈeni] [əˈpɪnjənz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]
That is why I must speak now , regardless of any opinions about the state of
那 是 为什么 我 必须 说话 现在 , 不管 的 任何 意见 关于 这 状态 的
[maɪ][ˈsænəti] .
my sanity .
我的 理智 .

正因如此, 无论别人如何评价我的精神状态, 我现在都必须发言。

[aɪ] [wʊd] [na:t][wa:nt][ˈmɪstər] . - [ɑ:t] [baɪ] [misˈteɪk] ,
I would not want Mr . Eammer shot by mistake ,
我 会 不是 想 先生 . - 射击 经过 错误 ,

我不想让艾默先生被误杀。

[æz; əz][hi:; hi] [kʌmz] [ˈrʌʃɪŋ] [tə:rd] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti][ʌv; əv] [ɪkˈsplɒrəz] .
as he comes rushing toward a party of explorers .
作为 他 来 匆忙 朝向 一个 派对 的 探险家 .

他朝着一群探险家冲了过来。

[ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [naʊ] .
It's all right to bring him back now .
它是 全部 正确的 到 带来 他 后退 现在 .

现在把他带回来没问题了。

[aɪv] [smæft] [ðə; ði] [məˈʃi:n] [brɪˈɑ:nd] [rɪˈper] [ænd; ənd] , [sɪnz] [ˈmeri] [wʌz; wəz][ˈmɪstər] . -
I've smashed the machine beyond repair and , since Mary was Mr . Eammer's
我已经 粉碎 这 机器 超过 维修 和 , 自从 玛丽 曾是 先生 . -
[ˈpraɪvət] [ˈsekrəteri] ,
private secretary ,
私人的 秘书 ,

我已经把机器砸得彻底报废了, 而且, 由于玛丽是艾默先生的私人秘书,

[ʃi:; ji] [nu:] [wer] [tu:; tə][get][ðə; ði][kɑ:mbrɪˈnei(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [seɪf] ,
she knew where to get the combination of his safe ,
她 知道 在哪里 到 得到 这 组合 的 他的 安全的 ,

她知道去哪里能拿到他保险箱的密码。

[soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ][ˈbluːprɪnts][ænd; ənd][ˈteknɪk(ə)l] [ˈnəʊtbuks] .
so we were able to destroy my blueprints and technical notebooks .

所以 我们 是 有能力的 到 破坏 我的 蓝图 和 技术的 笔记本 .
因此，我们得以销毁我的蓝图和技术笔记。

[aɪv] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈmɪljən] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][ˈoʊvər][tuː; tə][ˈmɪstər] . - [ˈlɔjəz, ˈlɔɪəz][ænd; ənd] [ðeɪ]
I've turned the million dollars over to Mr . Eammer's lawyers and they
我已经 转向 这 百万 美元 超过 到 先生 . - 律师 和 他们
[ɑːr; ər] [naʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ˈkredɪtəz] ,
are now fighting off the creditors ,
是 现在 斗争 离开 这 债权人 ,

我已经把那一百万美元交给了艾默先生的律师，他们现在正在与债权人斗争。

[huː] [ɔːl] [θɪŋk] [ˈmɪstər] . - [ɪz] [dɪˈlɪbəɹətli] [ˈhaɪdɪŋ][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
who all think Mr . Eammer is deliberately hiding from them .
WHO 全部 思考 先生 . - 是 故意地 隐藏 从 他们 .

他们都认为艾默先生是故意躲着他们。

[wətˈevər] [juː; jʊ][duː] , [pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə; eɪ] [ʌt] [æt; ət][ðə; ði][əˈbɔːmɪnəb(ə)l] [ˈsnəʊmæn] .
Whatever you do , please don't take a shot at the Abominable Snowman .
任何 你 做 , 请 不 拿 一个 射击 在 这 可恶 雪人 .

无论如何，请不要向雪人开枪。

不要开枪(Don't Shoot)

第2/2页

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪstər] . - .
It is Mr . Eammer .
它 是 先生 . - .

是艾默先生。

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

